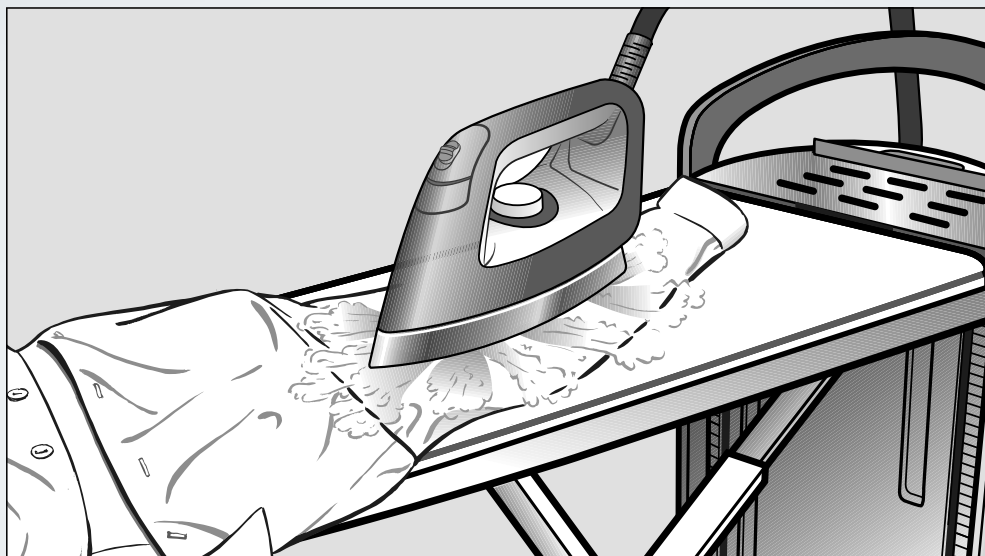


Lietošanas instrukcija

Tvaika gludināšanas sistēma



Pirms uzstādīšanas, pievienošanas un ekspluatācijas uzsākšanas **obligāti** izlasiet lietošanas instrukciju. Tādējādi jūs pasargāsi sevi un necietīsi zaudējumus.

Jūsu ieguldījums vides aizsardzībā

Transportēšanas iepakojuma likvidēšana

Iepakojums pasargā iekārtu no iespējamām bojājumiem pārvadāšanas laikā. Iepakojuma materiāli ir izraudzīti, ņemot vērā vides aizsardzības un materiālu otrreizējās izmantošanas prasības, tādēļ tos var pārstrādāt.

Iepakojuma atkārtota iekļaušana resursu aprites sistēmā palīdz ietaupīt izejvielas un samazināt atkritumu apjomu. Jūsu specializētais tirgotājs pieņems iepakojuma materiālus atpakaļ.

Nolietotās ierīces likvidēšana

Elektriskās un elektroniskās ierīces bieži satur vērtīgus materiālus. Tās satur arī noteiktas vielas, maisījumus un detaļas, kas bija nepieciešamas to darbībai un drošībai. Ja šie materiāli nokļūst sadzīves atkritumos vai ar tiem rīkojas neatbilstoši, tie var kaitēt cilvēku veselībai un apkārtējai videi. Tādēļ nekādā gadījumā neizmetiet nolietotās ierīces sadzīves atkritumos.



Tā vietā elektrisko un elektronisko ierīču nodošanai un pārstrādei izmantojiet pašvaldības, tirgotāja vai uzņēmuma “Miele” ierīkotos oficiālos, īpaši iekārtotos savākšanas un pieņemšanas punktus. Saskaņā ar likumdošanas aktiem jūs vienpersoniski atbildat par iespējamās personiskas informācijas dzēšanu likvidējamajā ierīcē. Lūdzu, nodrošiniet, lai līdz aizvešanas brīdim nolietotā ierīce tiktu uzglabāta bērniem nepieejamā vietā.

Jūsu ieguldījums vides aizsardzībā	2
Drošības norādījumi un brīdinājumi	6
Iekārtas apraksts	14
Pārvietošana	17
Uzstādīšana	18
Augstuma iestatījuma pielāgošana	19
Pievienošana	21
Barošanas kabeļa pievienošana	21
Gludekļa un tvaika šļūtenes turētāja izņemšana	22
Tvaika šļūtenes pievienošana	22
Ekspluatācijas sākšana	24
Ūdens cietības noteikšana	24
Ūdens cietības noteikšana ar testēšanas sloksni	24
Ekspluatācijas uzsākšanas process	25
Tvaika gludināšanas sistēmas ieslēgšana	25
Valodas iestatīšana	25
Ūdens cietības pakāpes iestatīšana	26
Ekspluatācijas uzsākšanas pabeigšana	27
Ieslēgšana	28
Tvaika gludināšanas sistēmas ieslēgšana	28
Ūdens tvertnes piepildīšana	29
Ūdens tvertnes izņemšana	29
Ūdens iepildīšana	29
Tvaika padeves gatavība	30
Ūdens kvalitāte	30
Gludināšanas temperatūras izvēle	31
“CoolDown” funkcija	33
“AutoOff” funkcija	33
Gludināšana	34
Gludeklis	34
Gludināšana ar tvaiku	35
Gludināšana bez tvaika	36
Gludināšana ar piedegumdrošo pēdu	36
Piedegumdrošās pēdas uzlikšana	36
Piedegumdrošās pēdas noņemšana	37

Saturs

Aktīvais gludināmais galds	37
Nosūkšanas funkcija	37
Uzpūšanas funkcija	37
Automātiskā ieslēgšana/izslēgšana.....	37
Atmiņas funkcija	38
Apsildāma gludināmā galda virsma	38
Tvaicētājs	39
Tvaicētāja pievienošana	39
Tvaicētāja izmantošana	41
Birstes uzgalis	42
Birstes uzgaļa uzlikšana	42
Birstes uzgaļa noņemšana	42
Tvaika gludināšanas sistēmas izslēgšana	43
Demontāža	44
Gludināmā galda iestatīšana zemākajā darba augstumā.....	44
Gludināmā galda salocīšana	45
Tvaika šļūtenes novilkšana	46
Gludekļa novietošana uzglabāšanai	46
Tvaicētāja novietošana uzglabāšanai	46
Ūdens tvertnes iztukšošana	47
Tvaika gludināšanas sistēmas novietošana uzglabāšanai.....	47
Tīrīšana un kopšana	48
Automātiskā skalošana	48
Skalošanas procesa sagatavošana.....	48
Atlikušā ūdens savākšanas atvilktnes iztukšošana	48
Atkaļķošana	49
Iepriekšējs paziņojums par atkaļķošanu.....	49
Atkaļķošanas priekšlaicīga uzsākšana	50
Atkaļķošanas process	51
Korpusa tīrīšana	58
Gludekļa pēdas tīrīšana.....	58
Gludināmā galda pārvalka tīrīšana vai maiņa.....	59
Ūdens filtra tīrīšana.....	60
Atsevišķi pasūtāmi piederumi	64
Piederumi	64
Piedegumdrošā pēda	64
Gludināmā galda pārvalks.....	64
Tvaicētājs.....	64

Kopšanas līdzekļi	64
Atkaļķošanas tabletes tvaika gludināšanas sistēmai	64
Kā rīkoties, ja	65
Traucējumu novēršana	66
Displeja paziņojumi	73
Klientu apkalpošanas dienests	77
Garantija	77
Elektrotīkla pieslēgums	78
Tehniskie dati	79
Garantijas noteikumi	80
Glosārijs	81

Drošības norādījumi un brīdinājumi

⚠ Šī tvaika gludināšanas sistēma atbilst noteiktajām drošības prasībām. Tomēr nepareiza lietošana var radīt traumas un materiālus zaudējumus.

Pirms tvaika gludināšanas sistēmas pirmās izmantošanas reizes izlasiet lietošanas instrukciju. Tajā ir sniegti svarīgi norādījumi par tvaika gludināšanas sistēmas drošumu, lietošanu un apkopi. Tādējādi jūs pasargāsiet sevi un novērsīsiet tvaika gludināšanas sistēmas bojājumu iespēju.

Saglabājiet lietošanas instrukciju un nododiet to kopā ar ierīci, ja mainās ierīces īpašnieks.

Paredzētā izmantošana

- ▶ Šī tvaika gludināšanas sistēma ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un tai pieļīdzināmos uzstādīšanas apstākļos.
- ▶ Šo tvaika gludināšanas sistēmu drīkst izmantot tikai tādu tekstilizstrādājumu gludināšanai, kuru kopšanas etiķetē ir norādīts, ka tie ir piemēroti gludināšanai.
- ▶ Lietojiet tvaika gludināšanas sistēmu tikai mājāsaimniecībā, ievērojot lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus. Nekādi citi lietošanas veidi nav pieļaujami. “Miele” neuzņemas atbildību par kaitējumu, kas ir radies paredzētajam nolūkam neatbilstošas lietošanas vai nepareizas apkalpošanas dēļ.
- ▶ Par astoņiem gadiem vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst izmantot šo tvaika gludināšanas sistēmu tikai tad, ja tās tiek uzraudzītas vai ir iepazīstinātas ar tvaika gludināšanas sistēmas drošu lietošanu un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar tvaika gludināšanas sistēmu. Tīrīšanu un apkopi, ko drīkst veikt lietotājs, nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.
- ▶ Tvaika gludināšanas sistēma nav paredzēta lietošanai ārpus telpām.

Bērni un sadzīves tehnika

- ▶ Bērni, kuri ir jaunāki par astoņiem gadiem, tvaika gludināšanas sistēmas tuvumā drīkst atrasties tikai pieaugušo uzraudzībā.
 - ▶ Bērni, kuri ir vecāki par astoņiem gadiem, drīkst bez uzraudzības apkalpot tvaika gludināšanas sistēmu tikai tad, ja tvaika gludināšanas sistēmas darbība viņiem ir tikusi izskaidrota tā, lai viņi varētu to droši izmantot. Bērniem ir jāzina un jāsaprot, kādu bīstamību var radīt nepareiza lietošana.
 - ▶ Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt tvaika gludināšanas sistēmu vai veikt tās apkopi.
 - ▶ Ja tvaika gludināšanas sistēmas tuvumā uzturas bērni, tie rūpīgi jāpieskata. Nekad neļaujiet bērniem spēlēties ar tvaika gludināšanas sistēmu.
 - ▶ Nodrošini, lai bērni, kuri ir jaunāki par astoņiem gadiem, gludināšanas vai atdzišanas laikā nevarētu aizsniegt tvaika gludināšanas sistēmas gludekli, tvaika šļūteni vai barošanas kabeli.
- “Miele” iesaka atļaut bez uzraudzības apkalpot tvaika gludināšanas sistēmu tikai bērniem no 14 gadu vecuma.
- ▶ Nosmakšanas risks!
Bērni, spēlējoties ar iepakojuma materiālu (piemēram, plēvi), var tajā ietīties vai pārvilkēt to sev pār galvu un nosmakt. Glabājiet iepakojuma materiālu bērniem nepieejamā vietā.

Drošības norādījumi un brīdinājumi

Tehniskā drošība

► Pirms tvaika gludināšanas sistēmas uzstādīšanas pārbaudiet, vai iekārtai nav ārēji redzamu bojājumu. Nekādā gadījumā nelietojiet bojātu tvaika gludināšanas sistēmu. Bojāta tvaika gludināšanas sistēma var apdraudēt jūsu drošību.

► Pārbaudiet, vai nav bojāts tvaika gludināšanas sistēmas gludeklis. Gludekli nedrīkst lietot, ja tas ir nokritis, tam ir redzami bojājumi vai tas nav hermētisks.

► Pirms pievienojat barošanas kabeli kontaktligzdai, pārliedzinieties, ka vietējā elektrotīkla sprieguma parametri (spriegums un frekvence) atbilst tvaika gludināšanas sistēmas identifikācijas datu plāksnītē norādītajiem parametriem.

Šaubu gadījumā vaicājiēt vietējā elektrotīkla sprieguma parametrus elektrotehnikas speciālistam. Pieslēdzot tvaika gludināšanas sistēmu spriegumam, kas neatbilst identifikācijas datu plāksnītē norādītajiem parametriem, var rasties iekārtas darbības traucējumi vai iekārtas bojājumi.

► Tvaika gludināšanas sistēmas barošanas kabeli vienmēr pilnībā izņemiet no uzglabāšanas nodalījuma (apakšā) un atitiniet līdz galam.

► Bojātu barošanas kabeli drīkst nomainīt tikai ar īpašu tāda paša tipa barošanas kabeli (var iegādāties “Miele” Klientu apkalpošanas dienestā). Drošības apsvērumu dēļ kabeļa nomaiņu drīkst veikt tikai uzņēmuma “Miele” pilnvarots speciālists vai “Miele” Klientu apkalpošanas dienests.

► Ja gludināmā galda pārklājs ir bojāts, tvaika gludināšanas sistēmu nedrīkst lietot.

Bojāts gludināmā galda pārklājs var apdraudēt jūsu drošību.

Nekad nelietojiet tvaika gludināšanas sistēmu bez gludināmā galda pārklāja.

Gludināmā galda pārklāju vienmēr nomainiet tikai ar oriģinālu rezerves daļu.

- ▶ Šīs tvaika gludināšanas sistēmas elektrodrošība ir garantēta tikai tad, ja tā ir savienota ar atbilstoši ierīkotu zemējuma sistēmu. Ir ļoti svarīgi, lai tiktu pārbaudīta šo drošības pamatnosacījumu izpilde un šaubu gadījumā ēkas instalāciju pārbaudītu speciālists. “Miele” neuzņemas atbildību par kaitējumu (piemēram, strāvas triecienu), ko ir izraisījis neesošs vai pārrauts iekārtas zemējums.
- ▶ Tvaika gludināšanas sistēmas pievienošanai pie elektrotīkla nedrīkst izmantot sadalītājus vai kabeļa pagarinātājus, jo tie negarantē nepieciešamo drošību (pastāv, piemēram, pārkaršanas risks).
- ▶ Šī tvaika gludināšanas sistēma atbilst noteiktajām drošības prasībām. Nepareizi veikti remontdarbi var radīt neparedzamus bīstamus apstākļus un apdraudēt iekārtas lietotāju, par ko ražotājs neuzņemas nekādu atbildību. Remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvaroti uzņēmuma “Miele” speciālisti, citādi turpmāk radušos bojājumu gadījumā garantija vairs nebūs spēkā.
- ▶ Bojātas detaļas drīkst nomainīt tikai ar “Miele” specifikācijām atbilstošām rezerves daļām. Tikai šādu rezerves daļu lietošanas gadījumā “Miele” garantē, ka drošības prasības ir pilnībā izpildītas.

Drošības norādījumi un brīdinājumi

- ▶ Remontdarbu, kā arī uzstādīšanas un apkopes darbu laikā tvaika gludināšanas sistēma jāatvieno no elektrotīkla. Tvaika gludināšanas sistēma ir atvienota no elektrotīkla tikai tad, ja:
 - tvaika gludināšanas sistēmas kontaktdakša ir izvilкта no kontakt-ligzdas vai
 - ir izslēgti drošinātāji ēkas elektroinstalācijā, vai
 - ir pilnībā izskrūvēti drošinātāji mājas vai dzīvokļa elektroinstalācijā.
- ▶ Nedrīkst bojāt, demontēt vai apiet tvaika gludināšanas sistēmas drošības aprīkojumu un vadības elementus.
- ▶ Lietojiet tvaika gludināšanas sistēmu tikai tad, kad ir uzstādītas visas noņemamās ārējā apšuvuma detaļas un tādējādi novērsta jebkāda iespēja pieskarties zem sprieguma esošām vai kustīgām iekārtas daļām.
- ▶ Uz tvaika gludināšanas sistēmas nedrīkst novietot vaļējus traukus ar šķidrumu.
- ▶ Ja uz tvaika gludināšanas sistēmas tiek konstatēts no tvertnēm iztecējis vai izšļakstījis šķidrums, nekavējoties ir jāatvieno elektrotīkla savienojums. Ja šķidrums ir iekļuvis tvaika gludināšanas sistēmā, tvaika gludināšanas sistēmu nedrīkst ekspluatēt. Sazinieties ar “Miele” Klientu apkalpošanas dienestu.
- ▶ Tvaika gludināšanas sistēmu nedrīkst lietot nestacionārās uzstādīšanas vietās (piemēram, uz kuģiem).

Pareiza izmantošana

 Karstas detaļas un tvaiks var radīt apdegumus.

Gludekļa pēda un zonas ap gludekli, kā arī tvaicētāja sprauslas darbības laikā kļūst ļoti karstas. Izplūstošais tvaiks var radīt spēcīgus apdegumus.

Nepieļaujiet tiešu saskari ar izplūstošo tvaiku, gludekļa pēdu un tvaicētāja sprauslām.

Nekad nevērsiet gludekļa pēdu un tvaicētāju pret citiem cilvēkiem, dzīvniekiem vai jebkāda veida elektroierīcēm.

- ▶ Šī tvaika gludināšanas sistēma ir paredzēta tikai lietošanai māj-saimniecībā, nevis profesionālām vajadzībām.
- ▶ Tvaika gludināšanas sistēmas tīrīšanai nelietojiet augstspiediena tīrīšanas ierīces un ūdens strūklu.
- ▶ Tvaika gludināšanas sistēmu tīriet tikai tad, kad tā ir atdzisusi.
- ▶ Pastāv iespīēšanas un iesprūšanas risks. Nepieskarieties kustīga-jām daļām tvaika gludināšanas sistēmas montāžas, demontāžas un augstuma regulēšanas laikā.
- ▶ Uzstādiet tvaika gludināšanas sistēmu tikai uz līdzenas virsmas ar pietiekamu nestspēju. Lietojiet tvaika gludināšanas sistēmu tikai tad, kad tā ir uzstādīta. Gludeklis ir jālieto un jānovieto uz līdzenas, stabi-las virsmas.
- ▶ Lai gludinātu, tvaika gludināšanas sistēma ir jāuzstāda. Tvaicētāju var darbināt, arī ja gludināmais galds ir uzlocīts.
- ▶ Notīto barošanas kabeli novietojiet tā, lai nerastos pakļupšanas risks.
- ▶ Ja tvaika gludināšanas sistēma ir sakarsusi un tiek aizskarta glu-dekļa pēda vai tvaicētāja sprauslas, pastāv apdedzināšanās risks. Tas ir skaidri norādīts brīdinājuma zīmē “Brīdinājums par karstu vir-smu” () , kas atrodas pie gludekļa.

Drošības norādījumi un brīdinājumi

- ▶ **Nekad** nepiepildiet ūdens tvertni ar pilnībā atsāļotu (piemēram, destilētu) ūdeni. Tas var izraisīt tvaika gludināšanas sistēmas darbības traucējumus.
- ▶ Gludekli uz tvaika gludināšanas sistēmas novietošanas virsmas vienmēr lieciet horizontāli. Turklāt pievērsiet uzmanību, lai gludekļa tvaika funkcija būtu izslēgta un gludekļa pēda nevienā pusē nesniegtos pāri novietošanas virsmai. Nenovietojiet gludekli citās vietās. Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka risks!
- ▶ Apdedzināšanās risks! Ja ieslēgts gludeklis ilgāku laiku atrodas uz novietošanas virsmas, tā sakarst. Nepieskarieties tieši novietošanas virsmai.
- ▶ Apdedzināšanās risks! Tvaicētāja vai gludekļa tvaika strūklu vai tvaika sprauslas nekad nevērsiet tieši pret personu, dzīvnieku vai elektroierīci.
- ▶ Apdedzināšanās risks! Nekad nevērsiet tvaika strūklu arī pret ķermeņa daļām, kas ir nosegtas ar apģērbu. Apģērbs pastiprina ādas apdegumus.
- ▶ Pirms kontaktdakšas atvienošanas izslēdziet tvaika gludināšanas sistēmu.
- ▶ Nevelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas, satverot aiz kabeļa. Velkot kontaktdakšu no kontaktligzdas, vienmēr satveriet kontaktdakšu.
- ▶ Neatstājiet bez uzraudzības tvaika gludināšanas sistēmu, kas ir darba gatavībā. Pārtraucot lietot tvaika gludināšanas sistēmu, izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- ▶ Nepieskarieties barošanas kabelim un tvaika šļūtenei ar karstu gludekļa pēdu. Pretējā gadījumā šīs daļas var sabojāt.
- ▶ Atkaļķošanas laikā gludeklis vai tvaicētājs nedrīkst būt savienots ar tvaika gludināšanas sistēmu.

- ▶ Neievietojiet **pieslēgtu** gludekli uzglabāšanas nodaļījumā. Tas var izraisīt tvaika gludināšanas sistēmas darbības traucējumus.
- ▶ Neizmantojiet atlikušā ūdens savākšanas atvilktni piederumu glabāšanai vai līdzīgām vajadzībām. Atlikušā ūdens savākšanas atvilktnē ir paredzēta tikai ūdens savākšanai.
- ▶ Neievietojiet nekādus priekšmetus tvaika gludināšanas sistēmas atverēs. Nedarbiniet tvaika gludināšanas sistēmu, ja kāda no atverēm ir aizsprostota.
- ▶ Nekariniet veļu uz salocītas tvaika gludināšanas sistēmas. Pastāv risks, ka tvaika gludināšanas sistēma sviras efekta ietekmē var apgāzties.
- ▶ Negludiniet īpaši cietus priekšmetus vai priekšmetus ar asām malām. Tas var radīt skrāpējumus uz gludekļa pēdas.
- ▶ Nekad neuzstādiet tvaika gludināšanas sistēmu benzīna, petrolejas vai citu viegli uzliesmojošu vielu tuvumā. Pastāv ugunsgrēka un eksplozijas risks!
- ▶ Lietojiet tvaika gludināšanas sistēmu tikai iekštelpās vides temperatūrā no 10 līdz 40 °C.

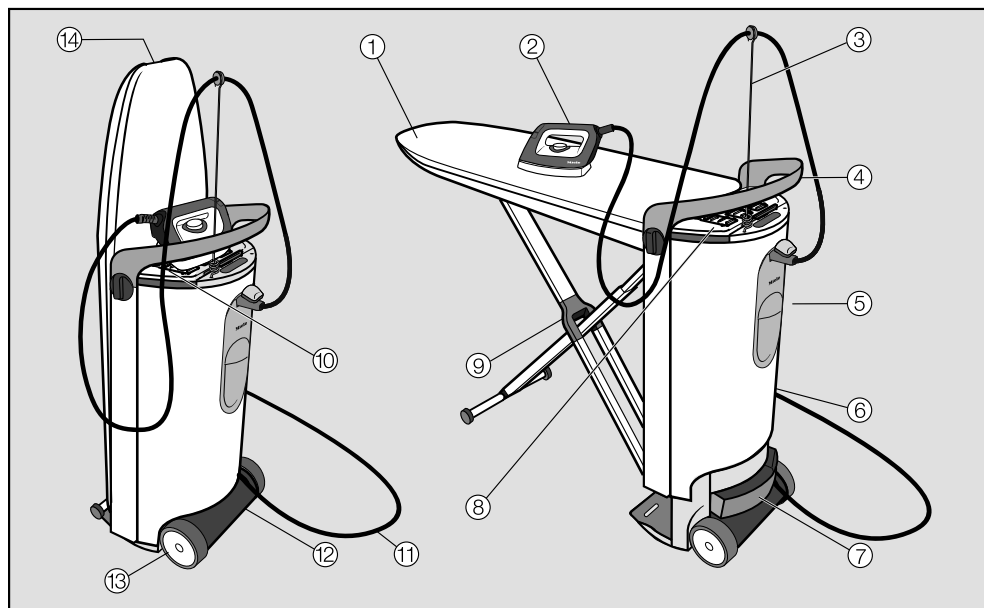
Temperatūra, kas ir tuvu nullei, kā arī pārāk liels siltums un mitrums ietekmē tvaika gludināšanas sistēmas darbību.

- ▶ Nenovietojiet tvaika gludināšanas sistēmu sala apdraudētās telpās. Ūdens sasaldšana ūdens tvertnē, tvaika ģeneratorā un tvaika padeves šļūtenēs var izraisīt bojājumus.

Piederumu izmantošana

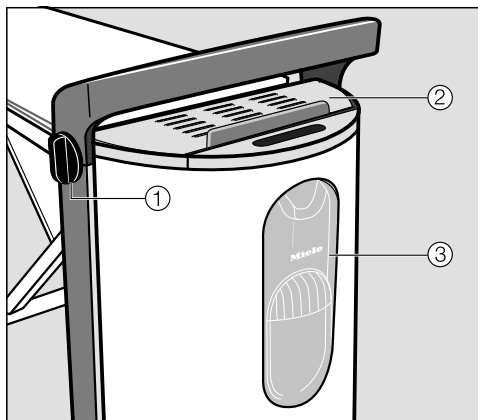
- ▶ Piederumu daļas drīkst piemontēt vai iemontēt tikai tad, ja šādām darbībām ir saņemta nepārprotama “Miele” piekrišana. Ja iekārtā ir uzstādītas vai iebūvētas nepiederīgas daļas, garantija un/vai ražotāja atbildība par izstrādājumu tiek anulēta.

Iekārtas apraksts



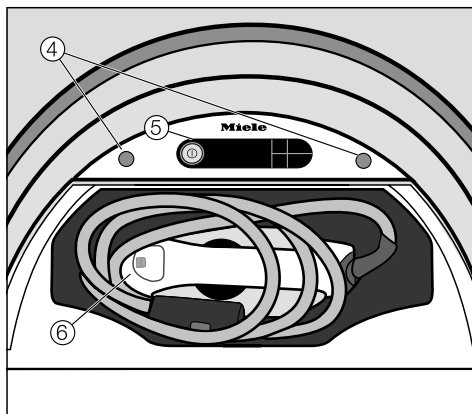
- ① Gludināmais galds
- ② Gludeklis ar tvaika šļūteni
- ③ Tvaika šļūtenes turētājs
- ④ Rokturis
- ⑤ Ūdenstvertne
- ⑥ Statnis
- ⑦ Atlikušā ūdens savākšanas atvilktnē
- ⑧ Uzglabāšanas nodalījums (augšā)
Gludeklim un tvaika šļūtenes turētājam
- ⑨ Gludināmā galda krustveida statne
- ⑩ Gludekļa novietošanas virsma
- ⑪ Barošanas kabelis
- ⑫ Uzglabāšanas nodalījums (apakšā)
Barošanas kabelim, tvaicētājam* un
piedegumdrošajai pēdai
- ⑬ Skrituļi
- ⑭ Atbloķēšanas rokturis
Tvaika gludināšanas sistēmas uzstādīšanai

* Tvaika gludināšanas sistēmai B 4847 ir iekļauts aprīkojumā un tvaika gludināšanas sistēmām B 4312 un B 4826 ir pieejams kā papildus pasūtāms piederums.



Statnis

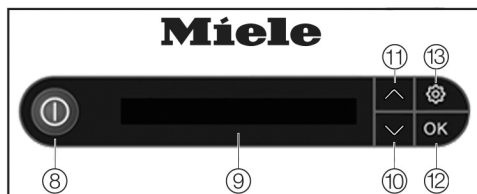
- ① Grozāma poga augstuma regulēšanai un izjaukšanai
- ② Gludekļa novietošanas virsma
- ③ Tvaika padeves pieslēgums



Statnis (skats no augšas) ar atvērtu uzglabāšanas nodalījumu (augšā)

- ④ Tvaika šļūtenes turētāja stiprinājumu vietas
- ⑤ Vadības panelis
- ⑥ Gludeklis ar tvaika šļūteni

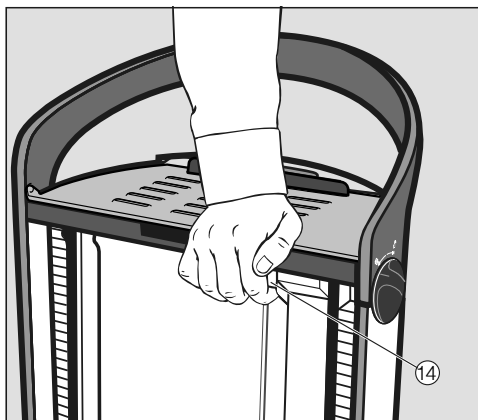
Iekārtas apraksts



Vadības panelis pie statņa

- ⑧ Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš ①
Ieslēdz vai izslēdz tvaika gludināšanas sistēmu.
- ⑨ Displejs
Parāda lietotājam paziņojumus un aicinājumus veikt noteiktas darbības.
- ⑩ Bulttaustiņš ∇
Deg, ja ir pieejamas citas izvēles iespējas vai displeja teksts neietilpst rindā. Pārvieto izvēlnes sarakstu lejup vai samazina vērtību.
- ⑪ Bulttaustiņš ▲
Deg, ja ir pieejamas citas izvēles iespējas vai displeja teksts neietilpst rindā. Pārvieto izvēlnes sarakstu augšup vai palielina vērtību.
- ⑫ Taustiņš “OK”
Apstiprina izvēli vai norādījumu displejā.
- ⑬ Taustiņš ⚙
Atver iestatījumu izvēlni. Iestatījumu izvēlnē jebkurā laikā var iestatīt valodu un ūdens cietības pakāpi vai sākt atkaļķošanas procesu.

Daži norādījumi displejā ir vairākās rindās un tos var pilnībā izlasīt, nospiežot bulttaustiņus ∇ vai ▲.



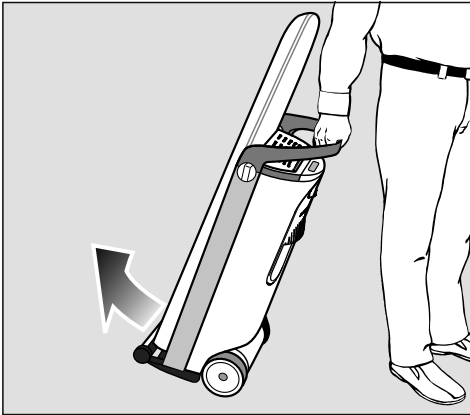
- ⑭ Taustiņš “Avārijas atbloķēšana”
Atbloķē tvaika gludināšanas sistēmu. Šis taustiņš ir nepieciešams tikai tad, ja gludināmais galds, uzstādot vai demontējot to, netiek bloķēts gala stāvoklī (skatiet nodaļu “Kā rīkoties, ja ...”).

⚠ Nenobloķēts gludināmais galds var izraisīt savainojumus un bojājumus.

Ja tvaika gludināšanas sistēma uzstādītā stāvoklī tiek pārvietota vai pacelta, var atbrīvoties gludināmā galda bloķēšana.

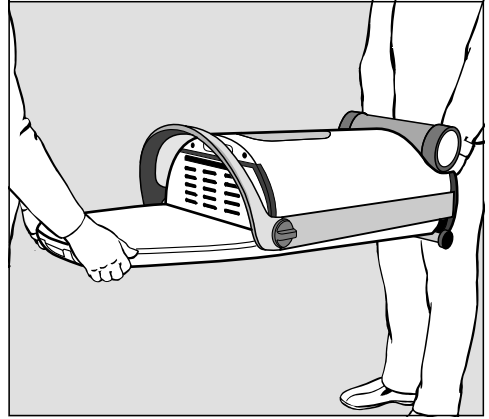
Vienmēr pārvietojiet tvaika gludināšanas sistēmu tikai saliktā stāvoklī.

Tvaika gludināšanas sistēma ir aprīkota ar 2 skrūvju. Ar tiem tvaika gludināšanas sistēmu saliktā veidā var pārvietot pa līdzenu virsmu.

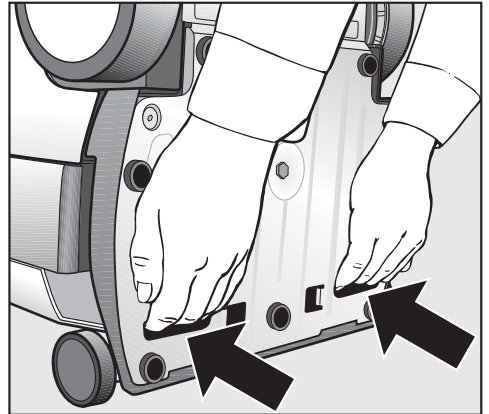


- Turot tvaika gludināšanas sistēmu aiz roktura, nedaudz sagāziet to uz savu pusi, līdz ritentiņi tiek atbrīvoti.

Tādējādi var pārvarēt arī šķēršļus, piemēram, paklāju malas, durvju sliekšņus vai atsevišķus pakāpienus.



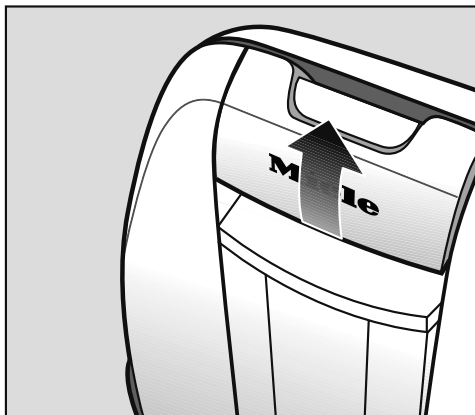
- Tvaika gludināšanas sistēmas pārvietošanai pa kāpnēm vienmēr ir nepieciešamas 2 personas. Turklāt gludināšanas galdam ir jāatrodas apakšējā daļā.



- Pārvietošanai izmantojiet abas turēšanas iedobes iekārtas apakšpusē.

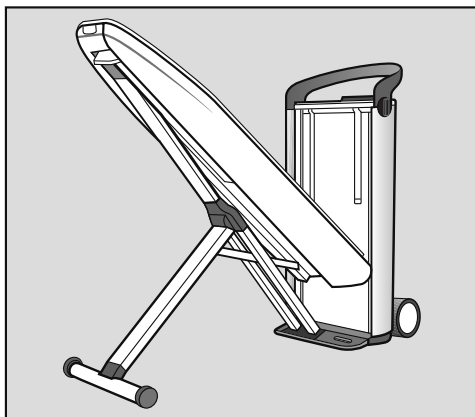
Uzstādīšana

- Nogādājiet tvaika gludināšanas sistēmu paredzētajā uzstādīšanas vietā.



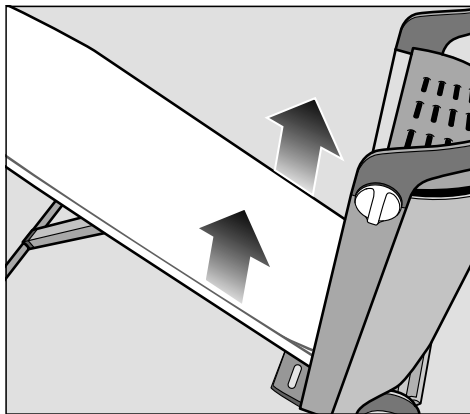
- Ar vienu roku velciet atbloķēšanas rokturi uz augšu.

Tādējādi gludināmā galda fiksators tiek atbrīvots un krustveida statne atlokās.

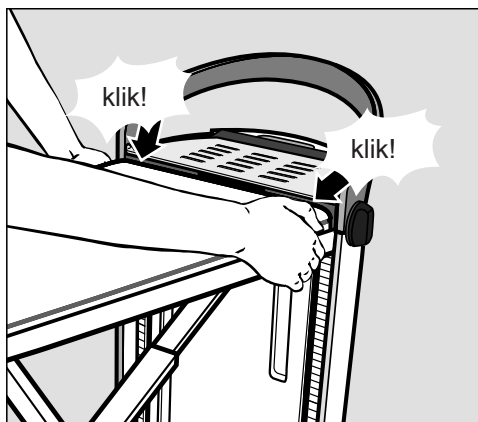


- Turiet atbloķēšanas rokturi izvilkto un virziet gludināmo galdu 45° pozīcijā līdz atdurei.

Šajā pozīcijā gludināmais galds vairs nav jātur.

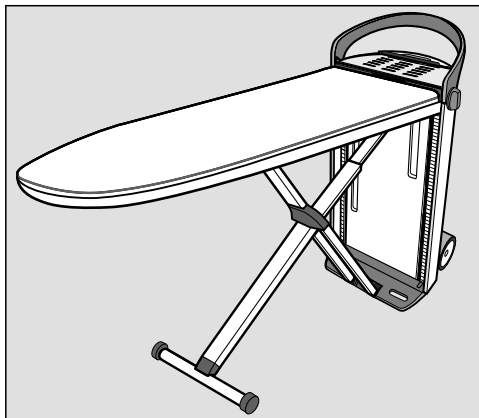


- Ar abām rokām velciet gludināmo galdu uz augšu horizontālā pozīcijā, līdz tas ar klikšķi tiek fiksēts abās statņa pusēs.



- Pārliecinieties, ka gludināmais galds ir fiksēts abās statņa pusēs.

Fiksācija abās statņa pusēs ir obligāts priekšnoteikums, lai darbotos augstuma regulēšana un gludināmā galda ventilators.

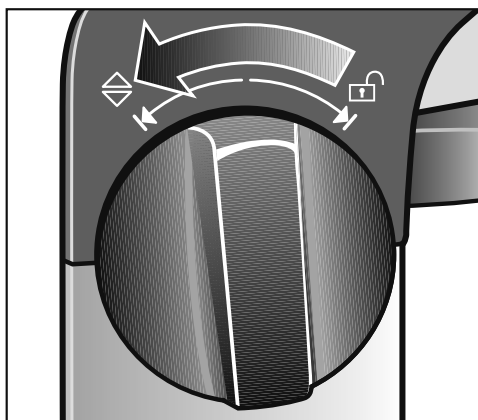


Tvaika gludināšanas sistēma nu ir uzstādīta. Tā atbilst zemākajam darba augstumam – apmēram 83 cm.

Augstuma iestatījuma pielāgošana

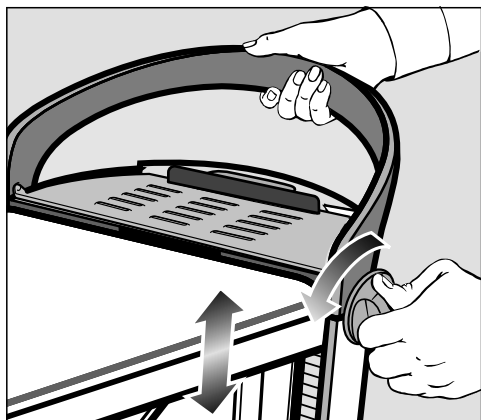
Tvaika gludināšanas sistēmu var individuāli pielāgot ērtākajā darba augstumā. Maksimālais darba augstums ir apmēram 102 cm.

Augstuma iestatīšanas laikā uzmanieties, lai neiespiestu barošanas kabeli.



- Vienu no abām grozāmajām pogām, kas atrodas statņa roktura sānos, grieziet virzienā  līdz atdurei. Stingri turiet grozāmo pogu šajā pozīcijā.

Uzstādīšana



- Vienlaikus ar otru roku velciet rokturi uz augšu vai spiediet to uz leju.

Augstuma iestatīšanas laikā nekad nespiediet gludināmo galdu.

Augstuma iestatīšanai vienmēr izmantojiet uz statņa esošo rokturi.

- Tiklīdz ir sasniegts vēlamais darba augstums, atlaidiet grozāmo pogu.

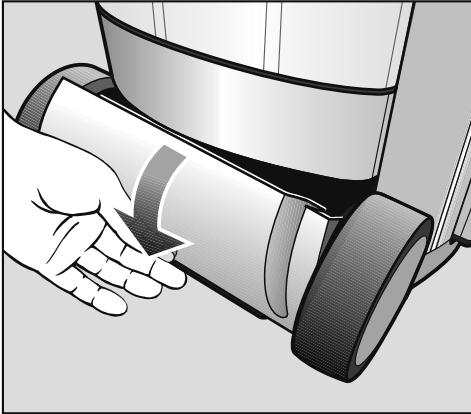
Grozāmā poga atkal atgriežas vidējā pozīcijā. Gludināmais galds tiek fiksēts iestatītajā stāvoklī.

Papildu stabilizācijai gludināmais galds slodzes ietekmē tiek dzirdami fiksēts. Tādējādi izvēlētais darba augstums ir fiksēts divkārt.

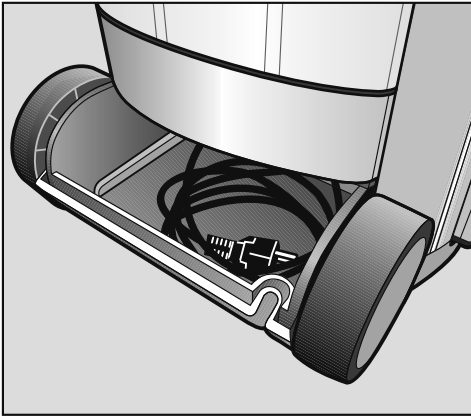
Ieteikums: Lai būtu ērti strādāt, darba augstumu ir ieteicams iestatīt aptuveni gurnu augstumā.

Barošanas kabeļa pievienošana

Tvaika gludināšanas sistēma ir paredzēta pievienošanai pie atbilstoši spēkā esošiem normatīviem iezemētas un nodrošinātas kontaktligzdas ar 220–240 V 50–60 Hz maiņstrāvu.

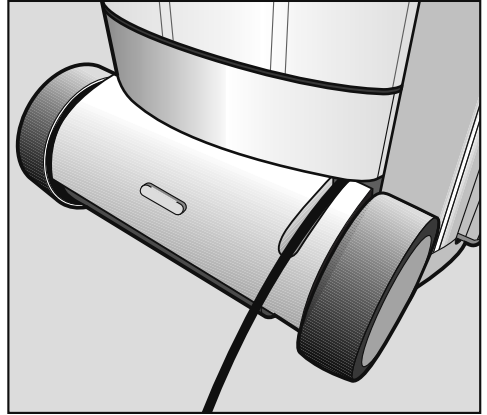


- Atveriet uzglabāšanas nodaļumu (apakšā), pagriežot vāku uz leju.



- Barošanas kabeli pilnībā izņemiet no uzglabāšanas nodaļuma (apakšā).

- Iespraudiet kontaktdakšu atbilstoši iezemētā kontaktligzdā (skatīt nodaļu “Elektrotīkla pieslēgums”).

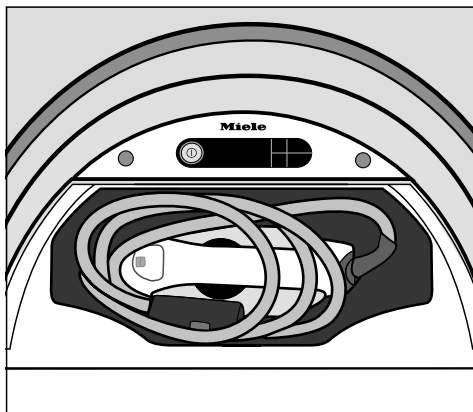


- Izvelciet barošanas kabeli cauri tam paredzētajai spraugai vākā.
- Aizveriet uzglabāšanas nodaļumu (apakšā).

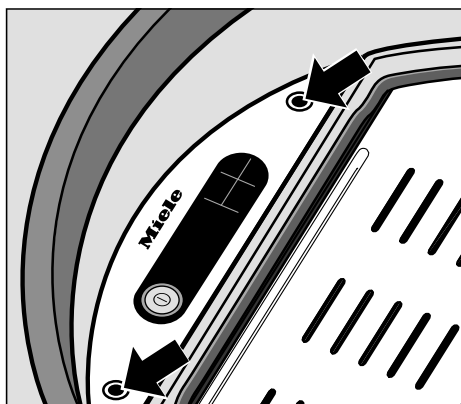
Pārļiecinieties, ka, aizverot vāku, barošanas kabelis netiek iespiests starp vāku un korpusu vai starp skrūvējiem un statni.

Pievienošana

Gludekļa un tvaika šļūtenes turētāja izņemšana



- Atveriet statnī iebūvētā uzglabāšanas nodalījuma vāku (augšā).
- Izņemiet gludekli.
- Aizveriet uzglabāšanas nodalījumu.



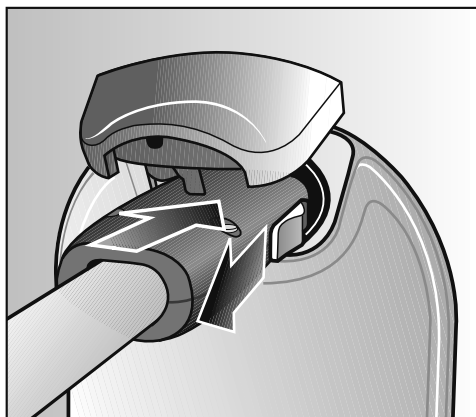
- Iespraidiet komplektā iekļauto tvaika šļūtenes turētāju vienā no tam paredzētajām stiprinājuma vietām.

Ieteikums: Izmantojiet stiprinājuma vietu, kas atrodas tajā pusē, kur gludināt.

Tvaika gludināšanas sistēma ir piemērota lietošanai gan labroči, gan kreīši. Lietošana ir optimizēta uz abām pusēm.

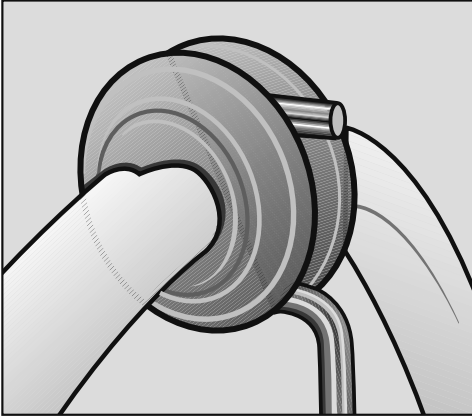
Tvaika šļūtenes pievienošana

- Atveriet tvaika pieslēgvietas vāku uz augšu.



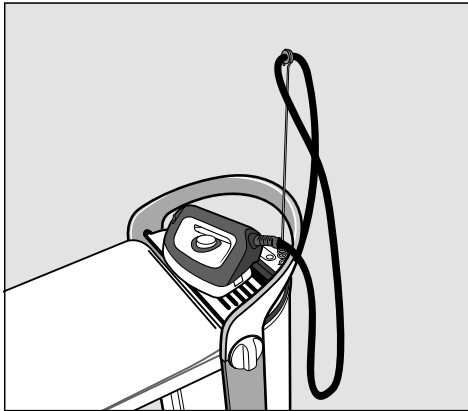
- Pavelciet atpakaļ tvaika šļūtenes spraudņa aizbīdni.
- Iespraidiet spraudni tvaika pieslēgvietā.
- Pēc fiksēšanās tvaika pieslēgvietā atļaidiet spraudņa aizbīdni.

Tagad gludeklis ir pievienots tvaika pieslēgvietai.



- Ievietojiet tvaika šļūteni gumijas grezdenā uz tvaika šļūtenes turētāja.

Pārliecinieties, ka tvaika šļūtene ir cieši fiksēta un nav sagriezusies.



- Lai nepieļautu gludināmā dēļa pārklāja bojājumus vai krāsas maiņu, pirms gludināšanas un gludināšanas pārtraukumos vienmēr novietojiet gludekli uz novietošanas virsmas.

⚠ Vertikāli novietota gludekļa apgāšanās risks.

Vertikāli novietots gludeklis var viegli apgāzties un nokrist.

Vienmēr novietojiet gludekli uz novietošanas virsmas ar gludekļa pēdu uz leju.

⚠ Karstas novietošanas virsmas izraisīts apdedzināšanās risks.

Novietošanas virsma sakarst, ja gludeklis uz tās atrodas ilgāku laiku.

Nepieļaujiet tiešu pieskaršanos novietošanas virsmai.

Satveriet tikai uz vāka esošo rokturi.

Pirms tvaika gludināšanas sistēmas ieslēgšanas un pirms gludekļa novietošanas obligāti ir jāizslēdz tvaika nepārtrauktas padeves funkcija.

Ja tvaika nepārtrauktas padeves funkcija nav izslēgta, displejā ir redzams ziņojums ⚠ "Release stm. button".

Atbloķējiet taustiņu , paspiežot uz gludekļa esošo bīdni uz priekšu (skatiet nodaļu "Gludināšana").

Uz novietošanas virsmas var veidoties kondensāts. Tas neietekmē tvaika gludināšanas sistēmas darbību.

Ekspluatācijas sākšana

- Pirms ekspluatācijas uzsākšanas noņemiet no tvaika gludināšanas sistēmas visas iepakojuma daļas (piemēram, plēvi no statņa).

Ūdens cietības noteikšana

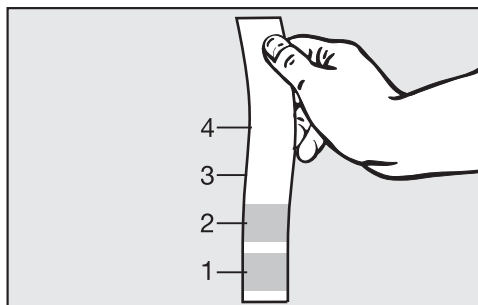
Lai tvaika gludināšanas sistēmas darbība būtu nevainojama un pareizajā laikā tiktu parādīts aicinājums veikt atkaļķošanu, tvaika gludināšanas sistēma jāiestata atbilstoši lietojamā ūdens cietībai jūsu mājstāvēniecībā.

Ūdens cietības rādītājs norāda ūdenī izšķīdušā kaļķa daudzumu. Jo vairāk kaļķa ir izšķīdis ūdenī, jo cietāks ir ūdens. Un, jo cietāks ir ūdens, jo biežāk ir jāatkaļķo tvaika gludināšanas sistēma.

Informāciju par ūdens cietību var iegūt vietējā/pilsētas ūdensapgādes uzņēmumā. Informācija par ūdens cietību bieži ir pieejama arī internetā, ūdensapgādes uzņēmuma mājaslapā.

Ūdens cietības noteikšanai var izmantot arī ierīces komplektā iekļauto testēšanas sloksni.

Ūdens cietības noteikšana ar testēšanas sloksni



- Iegremdējiet testa sloksni ūdenī apmēram 1 sekundi.
- Izvelciet testa sloksni un nopuriniet lieko ūdeni.

Pēc aptuveni 1 minūtes atkarībā no testa sloksnes iekrāsošanās varat nolasīt savu ūdens cietību turpmākajā tabulā.

Cietības diapazons testa sloksnē

Testa sloksne	Ūdens cietība
4 zaļi lauciņi	< 3 °dH
1 sarkans lauciņš	> 4 °dH
2 sarkani lauciņi	> 7 °dH
3 sarkani lauciņi	> 14 °dH
4 sarkani lauciņi	> 21 °dH

Ieteikums: Tas, ka zināsit ūdens cietības pakāpi, atvieglos klientu apkalpošanas dienesta darbu, ja būs nepieciešama tā palīdzība. Tāpēc, lūdzu, ierakstiet ūdens cietības vērtību šeit: °dH.

Ekspluatācijas uzsākšanas process

- Uzsākot ierīces ekspluatāciju, lūdzu, veiciet visas turpmāk minētās darbības.

Tvaika gludināšanas sistēmas ieslēgšana



- Nospiediet taustiņu  statnī ierīkotsajā vadības panelī.



Displejā dažas sekundes tiek rādīts sveiciens ekrāns. Pēc tam displejā tiks parādīti jums paredzēti norādījumi turpmāk minēto iestatījumu veikšanai.

Valodas iestatīšana



- Ar bulttaustiņiem ∇ vai $\wedge$ atlasiet nepieciešamo valodas iestatījumu.



- Apstipriniet izvēli ar taustiņu "OK".

Valodas iestatījumu jebkurā laikā var mainīt iestatījumu izvēlnē (taustiņš , izvēlnes pozīcija "Language ").

Ekspluatācijas sākšana

Ūdens cietības pakāpes iestatīšana



Pirms ūdens cietības pakāpes iestatīšanas, nospiežot taustiņu "OK", ir jāapstiprina displeja ziņojums **i** "Set water hardness...".

Tvaika gludināšanas sistēmā ūdens cietību iestata pakāpēs no 1 līdz 10.

Ūdens cietības pakāpi iestatīšanai tvaika gludināšanas iekārtā skatiet turpmākajā tabulā.

°dH	mmol/l	°f	Iestatījums
1-4	0,2-0,7	2-7	"Level 1"
5-7	0,9-1,3	9-13	"Level 2"
8-11	1,4-2,0	14-20	"Level 3"
12-15	2,2-2,7	22-27	"Level 4"
16-20	2,9-3,6	29-36	"Level 5"
21-25	3,8-4,5	38-45	"Level 6"
26-30	4,7-5,4	47-54	"Level 7"
31-36	5,6-6,5	56-65	"Level 8"
37-45	6,7-8,1	67-81	"Level 9"
46-70	8,3-12,6	83-126	"Level 10"

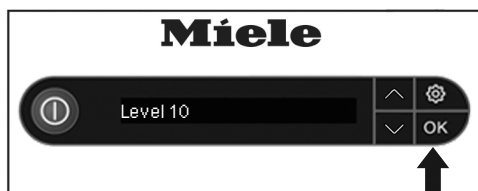


- Vadības panelī ar bulttaustiņiem ∇ vai $\wedge$ atlasiet ūdens cietības pakāpi, kas atbilst ūdens cietībai jūsu māj-saimniecībā.

Ieteikums: Ja ūdens cietība ir mainīga (piemēram, 37–50 °dH), vienmēr iestatiet augstāko vērtību (šajā piemērā 50 °dH = "Level 10").

Pārliedzinieties, ka ūdens cietības pakāpe ir iestatīta pareizi.

Ja iestatījums ir nepareizs, garantijas prasības tiek noraidītas.



- Apstipriniet izvēli, nospiežot taustiņu "OK".

Tagad tvaika gludināšanas sistēmai ir iestatīta norādītā ūdens cietības pakāpe.

Ūdens cietības pakāpi var jebkurā laikā mainīt iestatījumu izvēlnē (taustiņš , izvēlnes pozīcija "Water hardness").

Ekspluatācijas uzsākšanas pabeigšana

Līdz ar to iestatījumi ekspluatācijas uzsākšanai ir paveikti. Displejā tiek parādīts paziņojums **i** "Initial set-up complete". Apstipriniet šo paziņojumu, nospiežot taustiņu "OK".

Pēc ekspluatācijas uzsākšanas tvaika gludināšanas sistēma vienmēr automātiski veic skalošanas procesu.

Tagad tvaika gludināšanas sistēmu var izslēgt vai turpināt lietot.

Uzsākot ekspluatāciju, uzkaršanas fāzes laikā var veidoties specifisks aromāts. Turpinot iekārtas izmantošanu, šis aromāts izgaist.

Izmantojot tvaika gludināšanas sistēmu, ir dzirdamas sūknēšanas, vārīšanās un kļaudzošas skaņas. Tas ir normāls darbības troksnis un neliecina par darbības traucējumiem.

Ieslēgšana

Tvaika gludināšanas sistēmas ieslēgšana



- Lai ieslēgtu tvaika gludināšanas sistēmu, nospiediet taustiņu ① statnī ierīkotajā vadības panelī.

Taustiņš ① izgaismojas un displejā dažas sekundes tiek rādīts sveiciens ekrānā.

Ja gludeklis pirms ieslēgšanas nav pievienots tvaika padevei, displejā tiek parādīts ziņojums **i** "Attach hose". Tādā gadījumā tvaika šļūtene ir jāiesprauž tvaika padeves pieslēgvietā (skatiet nodaļu "Pieslēgšana").

Ja, ieslēdzot tvaika gludināšanas iekārtu, tvaika padeves taustiņš **⏏** gludeklī ir bloķēts, displejā tiek parādīts paziņojums **⚠** "Release str. button". Tādā gadījumā vispirms atbloķējiet tvaika padeves taustiņu, paspiežot uz gludekļa esošo bīdni uz priekšu (skatiet nodaļu "Gludināšana").

Pēc tam displejā tiek parādīts ziņojums **⋯** "Heating-up phase". Tvaika gludināšanas sistēma sāk uzkarst. Uzkaršanas posma laikā no gludekļa var izplūst nedaudz ūdens tvaika.

Tiklīdz tvaika gludeklis ir darba gatavībā un ir pieejams tvaiks, to norāda displejā redzamais paziņojums

⏏ "Ready for use".

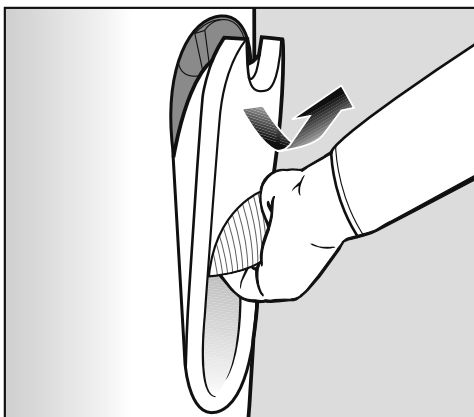
Atkarībā no izmantošanas ilguma tvaika gludināšanas sistēma uzreiz pēc ieslēgšanas var veikt automātisko skalošanu (skatiet nodaļu "Automātiskā skalošana") vai parādīt aicinājumu veikt atkaļķošanu (skatiet nodaļu "Atkaļķošana").

Kamēr turpinās skalošanas vai atkaļķošanas process, tvaika gludināšanas sistēmu nevar izmantot gludināšanai.

Ūdens tvertnes piepildīšana

Ja ūdens tvertne ir tukša vai nav ievietota statnī, displejā ir redzams paziņojums  "Fill water cont.".

Ūdens tvertnes izņemšana



- Satveriet ūdens tvertni aiz roktura.
- Pavelciet rokturi uz leju.

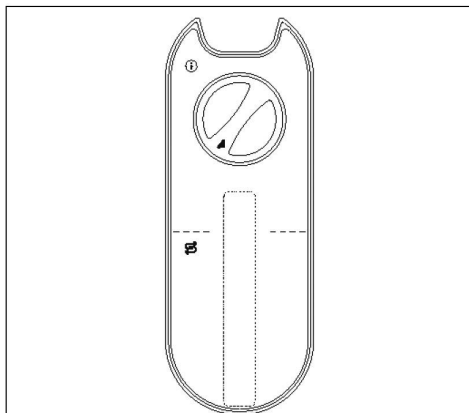
Ūdens tvertne tiek atbrīvota no turētāja.

- Izņemiet ūdens tvertni virzienā uz augšu.

Izņemot ūdens tvertni, no tās var izplūst nedaudz ūdens, līdz tvertnes vārsti noslēdzas.

Ieteikums: Ūdens noplūdi var novērst, ūdens tvertni izņemot lēni.

Ūdens iepildīšana



- Atveriet grozāmo aizslēgu ūdens tvertnes aizmugurē, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (pilnu apgriezību).
- Noņemiet grozāmo aizslēgu.
- Piepildiet ūdens tvertni ar svaigu krāna ūdeni (ūdens temperatūra apm. 15–35°C).

Ieteikums: Sasverot ūdens tvertni guļus (horizontālā) pozīcijā, to var piepildīt arī zem ļoti zemu novietotiem ūdens krāniem.

- Ievietojiet grozāmo aizslēgu atpakaļ ūdens tvertnes atverē.
- Aizveriet grozāmo aizslēgu, pagriežot to pulksteņrādītāju kustības virzienā (pa labi) līdz atdurei.
- Ievietojiet ūdens tvertni atpakaļ statnī.

Ūdens tvertni var izņemt un piepildīt jebkurā (arī gludināšanas procesa) laikā. Nepieciešamais ūdens daudzums ir atkarīgs no tvaika patēriņa.

Tvaika padeves gatavība



Pēc ūdens tvertnes ievietošanas uzgaidiet, līdz tvaika gludināšanas sistēmas displejā tiek parādīts paziņojums "Ready for use", kas informē, ka tvaiks ir padeves gatavībā.

Ja ūdens tvertne tiek papildus piepildīta gludināšanas laikā, iespējams, būs papildus jāuzkarsē tvaika ģenerators.

Ieteikums: Ja uzreiz pēc displeja paziņojuma "Fill water cont." parādīšanas piepildīsiet ūdens tvertni un ievietosiet to atpakaļ statnī, gaidīšanas laiks nebūs nepieciešams.

Kamēr displejā ir redzams paziņojums "Fill water cont.", tvaika gludināšanas sistēma nav aktīva. Tomēr gludekli var turpināt izmantot.

Ieteikums: Ja ūdens tvertni izņem no iekārtas, gludināšanu var veikt arī sausā veidā bez tvaika, taupot elektroenerģiju. Tvaika ģenerators netiek karsēts. Tādā gadījumā gludināmā galda uzpūšanas un nosūkšanas funkcijas nav pieejamas (skatīt nodaļu "Aktīvais gludināmais galds").

Ūdens kvalitāte

- Izmantojiet tikai svaigu krāna ūdeni.
- Var izmantot arī ar tirdzniecībā pieejamiem ūdens filtriem filtrētu ūdeni.

Ja ūdens cietība ir 14 °dH vai vairāk, krāna ūdens jā sajauc ar destilētu ūdeni attiecībā 1:1. Tādējādi ūdens cietība samazinās divas reizes. Iestatiet tvaika gludināšanas sistēmā divreiz samazinātajai ūdens cietībai atbilstošu pakāpi (skatīt nodaļu "Ūdens cietības iestatīšana").

Ja ūdensvada ūdens cietība ir 60 °dH, sajaucot krāna ūdeni ar destilētu ūdeni attiecībā 1:1, veidosies ūdens ar cietību 30 °dH. Tādā gadījumā tvaika gludināšanas sistēmā jāiestata ūdens cietības pakāpe "Level 7".

Nekad nepiepildiet ūdens tvertni tikai ar pilnībā atsāļotu (destilētu) ūdeni.

Tas var izraisīt tvaika gludināšanas sistēmas darbības traucējumus.

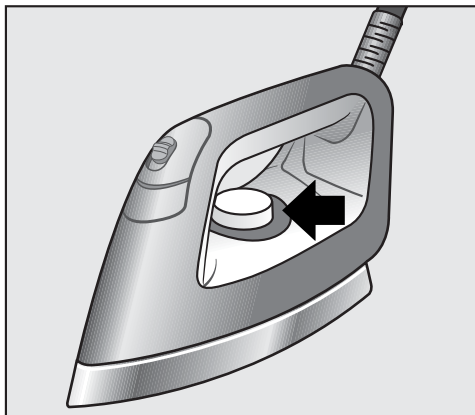
Neizmantojiet ūdeni no ūdens mīkstināšanas iekārtām.

Neizmantojiet ūdens kondensātu (piemēram, no citām iekārtām, tādām kā gaisa kondicionētājs vai veļas žāvētājs).

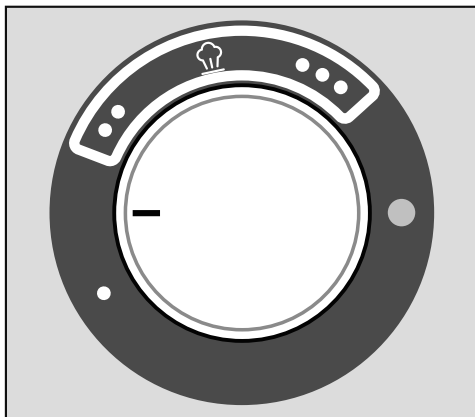
Neizmantojiet lietus ūdeni.

Nepievienojiet ūdenim nekādas piedevas (piemēram, smaržvielas, ūdeni, kas tika izmantots gludināšanai, cieti, ogļskābo gāzi).

Gludināšanas temperatūras izvēle



Gludināšanas temperatūru iestata ar gludekļa temperatūras regulatoru.



Uz temperatūras regulatora skalas atsevišķas temperatūras pakāpes ir apzīmētas ar punktu simboliem, kas atbilst starptautiskajam kopšanas marķējumam “Gludināšana”.

Temperatūras pakāpēs •• un ••• var gludināt ar tvaiku.

Temperatūras pakāpē • gludekļa pēdas temperatūra ir pārāk zema, lai izmantotu tvaiku. Šajā temperatūras pakāpē neizmantojiet gludekļa tvaika taustiņu .

Citādi no tvaika sprauslām var izplūst ūdens.

Ieteikums: Lai gludināšanu veiktu ātrāk, sašķirojiet veļu atbilstoši siltumizturībai: vispirms gludiniet veļu no siltumneizturīgiem audumiem (piemēram, sintētikas) temperatūras pakāpē •. Pēc tam gludiniet vilnas un zīda izstrādājumus temperatūras pakāpē ••. Beigās gludiniet kokvilnas un līnu veļu temperatūras pakāpē •••.

■ Ar temperatūras regulatoru iestatiet vēlamo temperatūru.

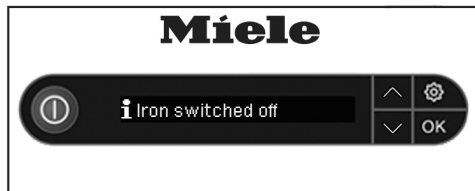
Kamēr gludeklis uzkarst, kontroles indikators pie temperatūras regulatora izgaismojas dzeltenā krāsā. Kad vēlamā temperatūra ir sasniegta, kontroles indikators nodziest.

Gludeklis nu ir gatavs gludināšanai.

leslēgšana

Kopšanas simbols (uz tekstilizstrādājuma)	Gludināšana ar tvaiku, lai iegūtu vislabāko gludināšanas rezultātu (šķiedru veids/temperatūras iestatījums)	Gludināšana bez tvaika (šķiedru veids/temperatūras iestatījums)
 Zema temperatūra	Ar piedegumdrošo pēdu (skatīt nodaļu "Gludināšana ar piedegumdrošo pēdu") Viegli kopjamā veļa, sintētika, aplikācijas, apdruka, filcējums utt.  	Viegli kopjamā veļa, sintētika 
 Vidēja temperatūra	Vilna, zīds 	
 Augsta temperatūra	Kokvilna, lins 	
	Nedrīkst gludināt	

“CoolDown” funkcija



Ja gludeklis netiek kustināts ilgāk kā 3 minūtes, gludekļa karsēšana automātiski tiek izslēgta. Karsēšanas izslēgšanos norāda displeja paziņojums

i "Iron switched off". Pēc neilga laika nedarbojas arī tvaika padeve. Ja ir bloķēts tvaika padeves taustiņš, displejā tiek parādīts paziņojums "Release stm. button". Tādā gadījumā atbloķējiet tvaika padeves taustiņu , paspiežot uz gludekļa esošo bīdni uz priekšu (skatiet nodaļu "Gludināšana").

Karsta gludekļa pēda rada apdezināšanās risku.

Gludekļa pēda uzreiz pēc karsēšanas izslēgšanas vēl ir karsta.

Nepieļaujiet tiešu saskari.

Pakustinot gludekli vai atbloķējot tvaika padeves taustiņu, karsēšana atkal tiek automātiski ieslēgta un gludeklis tiek sakarsēts. Atkarībā no izslēgšanas laika ilguma paiet noteikts laiks, līdz atjaunojas tvaika padeves gatavība.

Tiklīdz tvaika gludināšanas sistēma ir lietošanas gatavībā un ir pieejams tvaiks, to norāda paziņojums "Ready for use" statnī esošajā displejā.

Nekad neatstājiet bez uzraudzības tvaika gludināšanas sistēmu ar pieslēgtu gludekli vai tvaicētāju. Atstājot tvaika gludināšanas sistēmu, vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

“AutoOff” funkcija

Ja gludekli vai tvaicētāju nelieto ilgāk nekā 25 minūtes, tvaika gludināšanas sistēma automātiski izslēdzas.



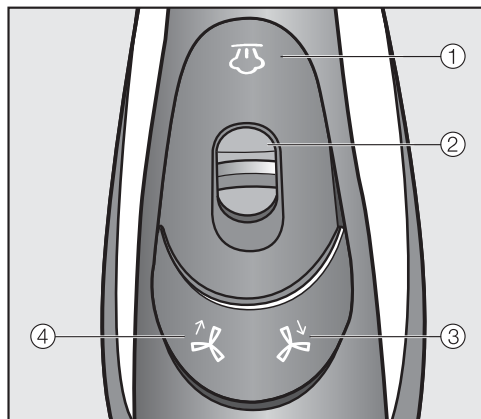
Nospiežot vadības panelī taustiņu , tvaika gludināšanas sistēma tiek atkal ieslēgta.

Gludināšana

Gludeklis

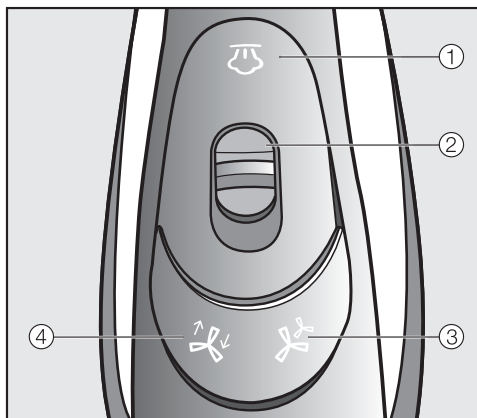
Atkarībā no tvaika gludināšanas sistēmas modeļa aprīkojumā ir iekļauts kāds no turpmāk minētajiem gludekļiem.

Tvaika gludināšanas sistēma B 4312



- ① Taustiņš “Tvaiks” 𐀀
- ② Bīdnis nepārtrauktai tvaika padevei
- ③ Taustiņš “Nosūkšanas funkcija” 𐀁
- ④ Taustiņš “Uzpūšanas funkcija” 𐀂

Tvaika gludināšanas sistēma B 4826/ B 4847



- ① Taustiņš “Tvaiks” 𐀀
- ② Bīdnis nepārtrauktai tvaika padevei
- ③ Taustiņš “Jaudas pakāpes” 𐀁
- ④ Taustiņš “Uzpūšanas/nosūkšanas funkcija” 𐀂

Šajā iekārtā nevar izmantot gludekļus no “Miele” tvaika gludināšanas sistēmu iepriekšējiem modeļiem B 1xxx / B 2xxx.

Gludināšana ar tvaiku

Kad displejā ir redzams paziņojums , tvaika gludināšanas sistēmas tvaika padeve ir darba gatavībā. Tvaika padeves vilni vada ar taustiņu , kas atrodas uz gludekļa.

Nospiežot taustiņu , automātiski iedarbojas arī ventilators gludināmā galdā apakšpusē.

Atkal atlaižot taustiņu , pēc īsa pēcdarbības laika arī ventilators automātiski apstājas.

Izmantojot tvaika funkciju ilgāku laiku, nodrošiniet labu telpas ventilāciju, jo var veidoties liels gaisa mitrums.

Īsu tvaika padeves vilņu izmantošana

- Īsi nospiediet un atkal atlaidiet taustiņu .

Nepārtrauktas tvaika padeves izmantošana

- Nospiediet taustiņu  un vienlaikus velciet bīdni ② uz aizmuguri.
- Atkal atlaidiet taustiņu .

Uz aizmuguri pavilktais bīdnis ② bloķē taustiņu  fiksētajā pozīcijā.

Tvaika padeves šļūtene var sasilt.

Tagad tvaika padeve ir nepārtraukta.

Nepārtrauktas tvaika padeves izslēgšana

- Paspiediet bīdni ② uz priekšpusi.

Tādējādi taustiņš  tiek atkal atbloķēts un tvaika padeve ir izslēgta.

Nepārtraukta tvaika padeve obligāti ir jāizslēdz, pirms gludeklis atkal tiek novietots uz novietošanas virsmas!

Ja pirms gludekļa novietošanas tvaika padeves taustiņš netiek atbloķēts, aptuveni pēc 3 minūtēm displejā tiek parādīts ziņojums  "Release stm. button".

Novietojot gludekli, atbloķējiet taustiņu , paspiežot bīdni ② uz priekšu.

Ūdenstvertnes piepildīšana

- Kad displejā tiek parādīts paziņojums , "Fill water cont.", piepildiet ūdenstvertni (skatiet nodaļu "Ūdenstvertnes piepildīšana").

Izmantojot tvaika funkciju ilgāku laiku, gludināmajā galdā var veidoties ūdens kondensāts.

Ūdens pilieni var bojāt neizturīgus grīdas segumus.

Ja pamanāt zem gludināmā dēļa ūdens kondensātu, saslaukiet to ar drānu.

Ieteikums: Gludināšanas pārtraukumos tvaika šļūtenē var veidoties ūdens kondensāts, kas izplūst, nospiežot taustiņu . Lai gludināmie tekstilizstrādājumi nesamirkstu, nevērsiet pret tekstilizstrādājumu pirmo tvaika vilni pēc gludināšanas pārtraukuma.

Gludināšana

Gludināšana bez tvaika

- Ja vēlaties veikt tikai sauso gludināšanu, izņemiet no tvaika gludināšanas sistēmas ūdens tvertni.

Tvaika ģenerators netiek karsēts un jūs taupāt elektroenerģiju.

Gludināšana ar piedegumdrošo pēdu

Starp komplektā iekļautajiem piederumiem atrodas piedegumdrošā pēda, ko, vienkārši fiksējot, var piestiprināt pie gludekļa.

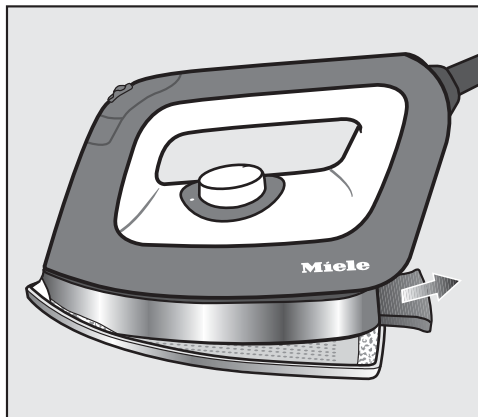
Ar piedegumdrošo pēdu var gludināt aplikācijas, apdrukas, filcējumus utt., neizgriežot tekstilizstrādājumus uz kreiso pusi. Turklāt tādējādi samazināsiet vai nepieļausiet spīdīgu joslu veidošanos uz tumšiem izstrādājumiem.

Vienmēr vispirms izmēģiniet piedegumdrošo pēdu neuzkrītošā tekstilizstrādājuma vietā.

⚠ Lietošanas laikā gludekļa pēda stipri sakarst!
Nepieļaujiet tiešu saskari.

Piedegumdrošās pēdas uzlikšana

- Ievietojiet gludekļa smailo galu piedegumdrošajā pēdā.



- Fiksatoru, kas atrodas piedegumdrošās pēdas aizmugurējā galā, pavelciet uz aizmuguri.
- Turiet fiksatoru šajā pozīcijā.
- Pilnībā uzspiediet gludekli uz piedegumdrošās pēdas.
- Atlaidiet fiksatoru.

Piedegumdrošā pēda tiek fiksēta uz gludekļa.

- Pirms gludināšanas ļaujiet piedegumdrošajai pēdai sakarst apmēram 1 minūti, līdz tā sasniedz gludināšanas temperatūru.

Gludeklis tagad ir darba gatavībā.

Piedegumdrošās pēdas noņemšana

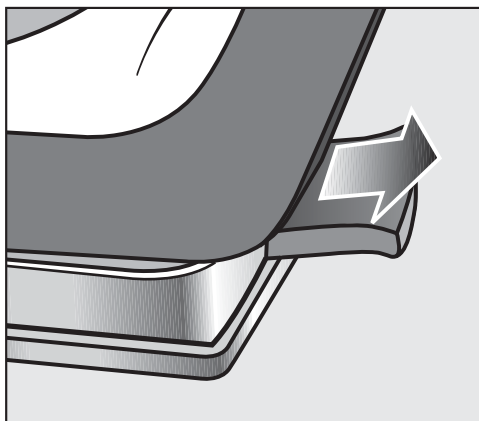
- Turiet gludekli aiz roktura.

⚠ Karsts gludeklis un karsta piedegumdrošā pēda var radīt apdegumus.

Piedegumdrošā pēda pēc lietošanas vēl ir karsta.

Nepieļaujiet tiešu saskari.

Satveriet karsto piedegumdrošo pēdu tikai aiz fiksatora.



- Pavelciet piedegumdrošās pēdas aiz mugurējā galā esošo fiksatoru uz aizmuguri.
- Noņemiet gludekli no piedegumdrošās pēdas.
- Ievietojiet piedegumdrošo pēdu uz glabāšanas nodalījumā (apakšā) tikai pēc atdzišanas.

Aktīvais gludināmais galds

Tvaika gludināšanas sistēma ir aprīkota ar ventilatoru, kas nosūc tvaiku vai uzpūš gludināmo galdu, lai tā pozīcija optimāli atbilstu gludināmajiem tekstilizstrādājumiem.

Gludināmā galda ventilatora darbība tiek vadīta ar taustiņiem ,  vai , , kas atrodas uz gludekļa.

Nosūkšanas funkcija

Nosūkšanas funkcija nodrošina tekstilizstrādājumu optimālu piesātināšanu ar tvaiku. Vienlaikus šī funkcija nepieļauj ūdens kondensāta veidošanos gludināmajā galdā. Nosūkšanas funkcija nostiprina tekstilizstrādājumu pie gludināmā galda, nepieļaujot noslīdēšanas iespēju.

Uzpūšanas funkcija

Izmantojot uzpūšanas funkciju, starp tekstilizstrādājumu un gludināmo galdu tiek izveidots gaisa spilvens. Tas nepieļauj šuvju izspiešanos cauri tekstilizstrādājumam. Uzpūšanas funkcija ļauj gludināt, neveicot turp-atpakaļ kustības.

Ieteikums: Uzpūšanas funkcija ir īpaši noderīga rišu un volānu gludināšanai.

Automātiskā ieslēgšana/izslēgšana

Automātiskā ieslēgšana/izslēgšana iedarbina ventilatoru tieši vajadzīgajā brīdī. Tvaika padeves laikā ventilators ieslēdzas automātiski.

Ja tvaiku vairs neizmanto, pēc īsa pēcdarbības laika ventilators automātiski apstājas.

Gludināšana

Atmiņas funkcija

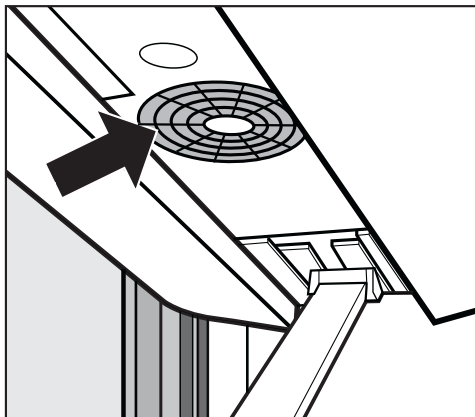
Atmiņas funkcija saglabā pēdējo izmantoto ventilatora virzienu un jaudas pakāpi tvaika gludināšanas sistēmā, tāpēc nākamajā izmantošanas reizē šie iestatījumi nav jāveic no jauna.

Apsildāma gludināmā galda virsma

Kad gludeklis ir pieslēgts un tvaika gludināšanas sistēma ir ieslēgta, automātiski tiek sildīta gludināmā galda virsma. Tādējādi samazinās kondensāta veidošanās gludināmajā galdā.

Ja tvaika gludināšanas sistēmai ir pieslēgts tvaicētājs, gludināmā galda virsma netiek sildīta.

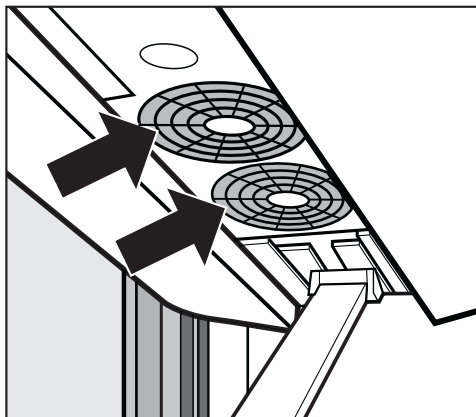
Ventilatora vadība modelim B 4312



Nospiežot taustiņu , tiek aktivizēta uzpūšanas funkcija.

Nospiežot taustiņu , tiek aktivizēta nosūkšanas funkcija.

Ventilatora vadība modeļiem B 4826/ B 4847:



Uzpūšanas/nosūkšanas funkcijas aktivēšana

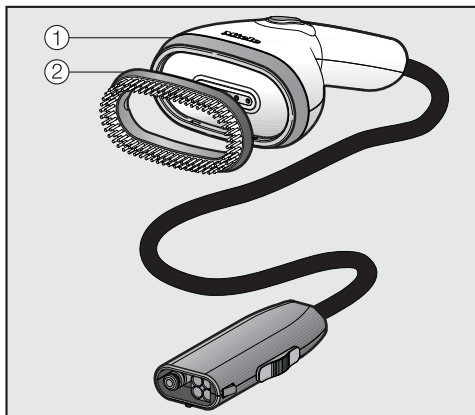
Ar taustiņu  ventilatoru var pārslēgt no uzpūšanas uz nosūkšanas funkciju un otrādi.

Jaudas pakāpes iestatīšana

Ar taustiņu  var pārslēgties starp abām ventilatora jaudas pakāpēm. Ar katru taustiņa  spiedienu notiek pārslēgšanās starp šīm jaudas pakāpēm:

- jaudas pakāpe 1 = 1, ventilators aktīvs;
- jaudas pakāpe 2 = 2, ventilators aktīvs.

Tvaika gludināšanas sistēmas modelis B 4847 ir aprīkots ne tikai ar gludekli, bet arī ar tvaicētāju. Tvaika gludināšanas sistēmām B 4312 un B 4826 tvaicētājs ir pieejams kā papildus pasūtāms piederums.



Ar tvaicētāju ① var vieglāk izgludināt uz drēbju pakaramajiem uzkārtus tekstilizstrādājumus, piemēram, kleitas un žaketes. Noņemamais birstes uzgalis ② papildus paceļ auduma šķiedras.

Tvaicētājs ir vieglāks nekā gludeklis. Tam nav arī karstas gludekļa pēdas, tāpēc, nejauši saskaroties ar tekstilizstrādājumu, neveidojas spīdīgas vietas.

Tvaicētāju var izmantot, arī ja gludināmais galds ir salocīts.

Šajā iekārtā nevar izmantot tvaicētājus no "Miele" tvaika gludināšanas sistēmu iepriekšējiem modeļiem B 1xxx vai B 2xxx.

Tvaicētāja pievienošana

Gludekļa vietā pie tvaika gludināšanas sistēmas tvaika padeves var pievienot tvaicētāju.

Gludekļa atvienošana no tvaika padeves

⚠ Karsta gludekļa pēda rada apdezināšanās risku.

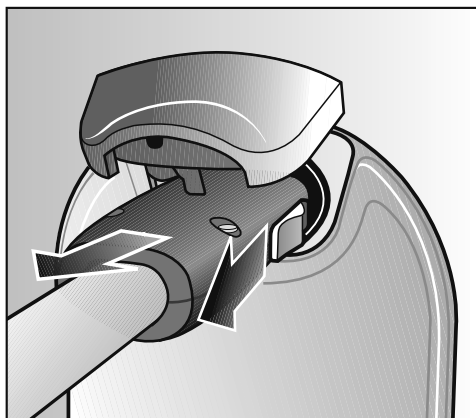
Pēc lietošanas gludekļa pēda vēl ir karsta.

Nepieļaujiet tiešu saskari.

Pirms novietojat gludekli uzglabāšanai, ļaujiet tam pilnībā atdzist uz novietošanas virsmas.

Nevelciet tvaika šļūteni.

Velkot tvaika šļūteni no tvaika padeves pieslēgvietas, vienmēr satveriet spraudni tvaika šļūtenes galā.

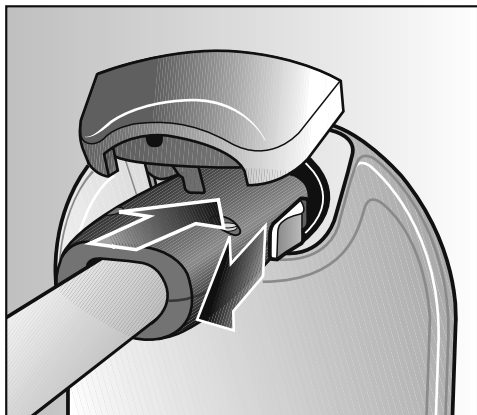


- Pavelciet uz aizmuguri bīdni, kas atrodas tvaika šļūtenes spraudņa sānos.
- Turiet bīdni no aizmugures.
- Izvelciet spraudni no tvaika padeves pieslēgvietas.

Tagad tvaika padeves pieslēgvietai var pieslēgt tvaicētāju.

Tvaicētājs

Tvaicētāja pievienošana tvaika padeves pieslēgvietai



- Pavelciet uz aizmuguri bīdni, kas atrodas tvaika šļūtenes spraudņa sānos.
- Iespraudiet tvaika šļūtenes spraudni statnī esošajā tvaika padeves pieslēgvietā.
- Kad spraudnis tiek fiksēts pieslēgvietā, atlaidiet bīdni.

Tagad tvaicētājs ir pievienots tvaika padeves pieslēgvietai.

Gludekli un tvaicētāju jebkurā laikā var pārmaiņus pievienot tvaika padeves pieslēgvietai.

Šim nolūkam tvaika gludināšanas sistēma nav jāizslēdz.

Pēc gludekļa un tvaicētāja nomaiņas seko gaidīšanas periods, līdz tvaiks ir padeves gatavībā. Tādējādi tiek nodrošināts, ka ir pieejams pietiekami daudz tvaika.

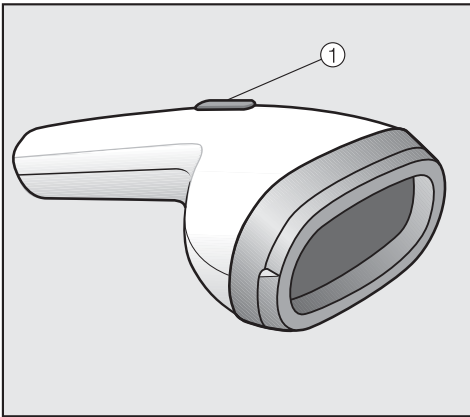
Tvaicētājs ir darba gatavībā, kad displejā ir redzams paziņojums  "Ready for use".

Tvaicētāja izmantošana

 Tvaiks rada apdedzināšanās risku!

Nekad nevērsiet tvaicētāja tvaika strūklu vai tvaika sprauslas tieši pret personu, dzīvnieku vai elektroierīci.

Tvaika strūklu nekad nevērsiet arī pret ķermeņa daļām, kas ir nosegtas ar apģērbu. Apģērbs pastiprina ādas apdegumus.



Tvaika padeves vilni vada ar taustiņu ①, kas atrodas uz tvaicētāja.

Ieteikums: Vienmēr apstrādājiet tekstilizstrādājumus ar tvaiku šķiedru garenvirzienā.

Īsu tvaika padeves vilņu izmantošana

- Īsi nospiediet taustiņu ①.
- Atkal atlaidiet taustiņu.

Nepārtrauktas tvaika padeves izmantošana

- Nospiediet taustiņu ①.
- Turiet taustiņu nospiestu.

Nepārtrauktas tvaika padeves izslēgšana

- Atkal atlaidiet taustiņu ①.

Tvaika apstrādes pārtraukumos tvaika šļūtenē var veidoties ūdens kondensāts, kas izplūst, nospiežot taustiņu ①.

Optimālais attālums starp tvaicētāju un tekstilizstrādājumu ir atkarīgs no materiāla jutīguma un dažādiem materiāliem tas var būt atšķirīgs.

Vispirms vienmēr izmēģiniet attālumu neuzkrītošā auduma vietā.

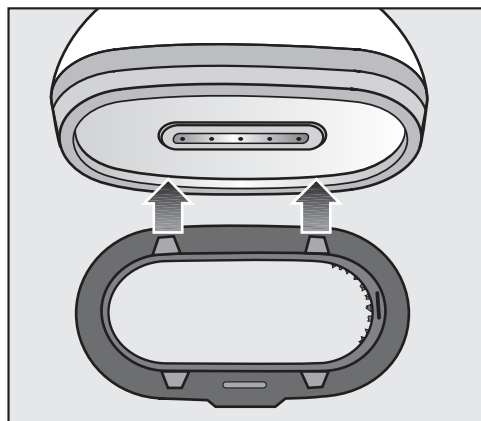
Tvaicētājs

Birstes uzgalis

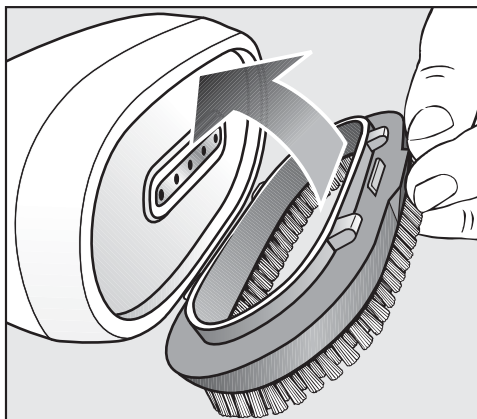
Tvaicētājs ir aprīkots ar uzliekamu birstes uzgali. Birstes uzgalis papildus paceļ tekstilizstrādājumu šķiedras.

Tvaicētāju ar pievienotu birstes uzgali var turēt tieši pie tekstilizstrādājuma. Vispirms izmēģiniet to neuzkrītošā auduma vietā.

Birstes uzgaļa uzlikšana



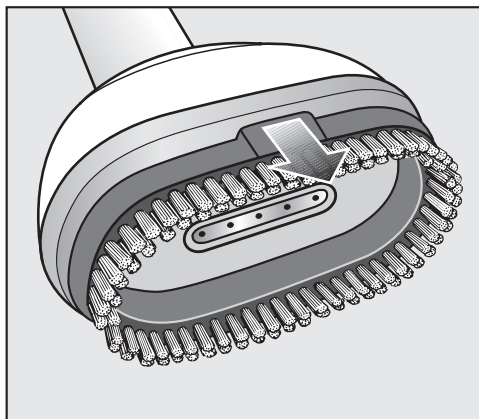
- Turiet birstes uzgali pie tvaicētāja tā, lai vienas puses fiksatori atbilstu tvaicētāja padziļinājumiem.
- Spiediet attiecīgo birstes uzgaļa pusi pret tvaicētāju, līdz fiksatori tiek fiksēti padziļinājumos.



- Iebīdiet birstes uzgali pretējās puses padziļinājumos.
- Spiediet birstes uzgali pret tvaicētāju, līdz fiksatori tiek fiksēti padziļinājumos.

Tagad birstes uzgalis ir piestiprināts pie tvaicētāja un to var lietot.

Birstes uzgaļa noņemšana



- Satverot aiz izciļņa, novelciet birstes uzgali no tvaicētāja.

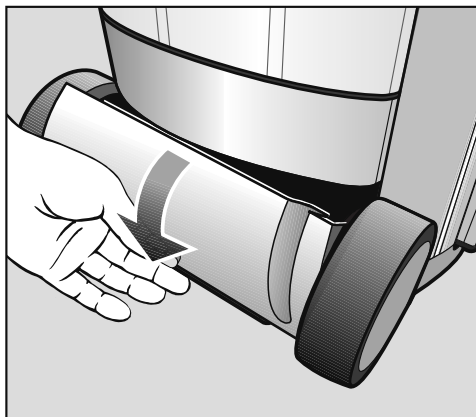
Tvaika gludināšanas sistēmas izslēgšana



- Lai izslēgtu tvaika gludināšanas sistēmu, nospiediet taustiņu ①.

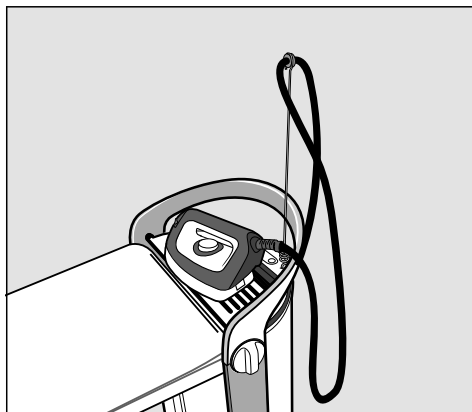
Taustiņa ① apgaismojums nodziest.

Tagad tvaika gludināšanas sistēma ir izslēgta. Pēdējie izvēlētie ventilatora iestatījumi tiek saglabāti un, atkal ieslēdzot sistēmu, tos var atkārtoti izmantot.



Uzglabāšanas nodalījums (apakšā)

- Ievietojiet barošanas kabeli uzglabāšanas nodalījumā (apakšā).



- Novietojiet gludekli uz novietošanas virsmas, lai tas atdziest.

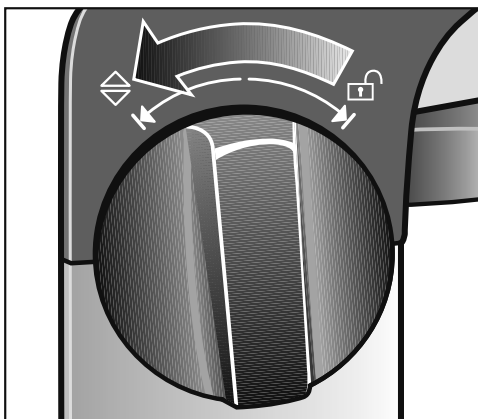
Kamēr gludeklis dziest, var demontēt tvaika gludināšanas sistēmu (skatiet nodaļu “Demontāža”).

- Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Demontāža

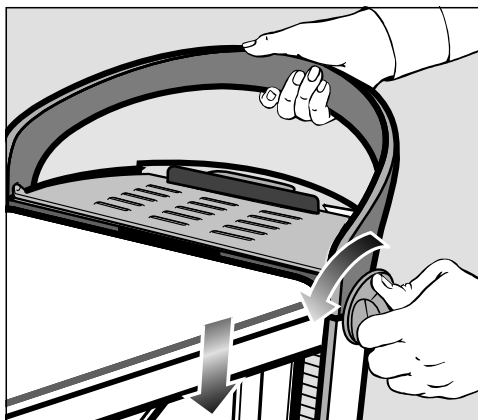
Gludināmā galda iestatīšana zemākajā darba augstumā

Lai tvaika gludināšanas sistēmu demontētu, vispirms gludināmais galds ir jānovieto zemākajā darba augstumā. To darot, pārliecinieties, ka netiek iespiests barošanas kabelis un atlikušā ūdens savākšanas atvilktnē ir iztukšota, pilnībā iebīdīta un fiksēta.



- Vienu no abām grozāmajām pogām, kas atrodas roktura sānos, grieziet virzienā  līdz atdurei.
- Turiet grozāmo pogu, pagrieztu virzienā .

Tagad var mainīt gludināmā galda augstumu.



- Turpiniet turēt grozāmo pogu, pagrieztu virzienā , un vienlaikus, satverot aiz roktura, spiediet gludināmo galdu uz leju, cik tālu vien iespējams.

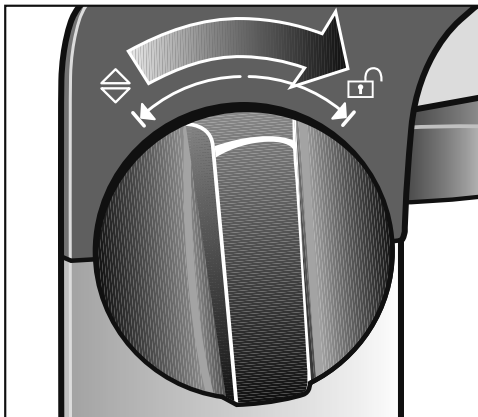
Nekādā gadījumā nespiediet tieši uz gludināmā galda.
Spiediet gludināmo galdu uz leju, tikai satverot aiz roktura.

- Atlaidiet grozāmo pogu.

Grozāmā poga atkal atgriežas vidējā pozīcijā.

Tagad gludināmais galds atrodas zemākajā darba augstumā un ir sagatavots salocīšanai.

Gludināmā galda salocīšana

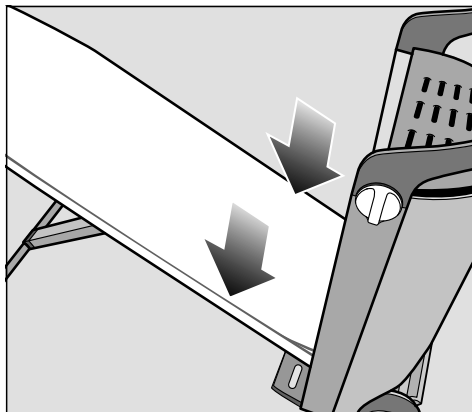


- Pagrieziet vienu no abām grozāmajām pogām virzienā  līdz atdurei.

Gludināmais galds tagad ir atbloķēts.

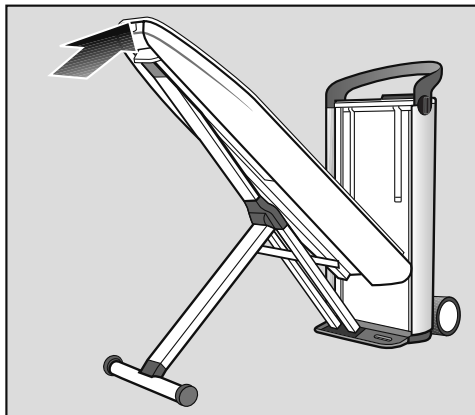
- Atlaidiet grozāmo pogu.

Grozāmā poga atkal atgriežas vidējā pozīcijā.

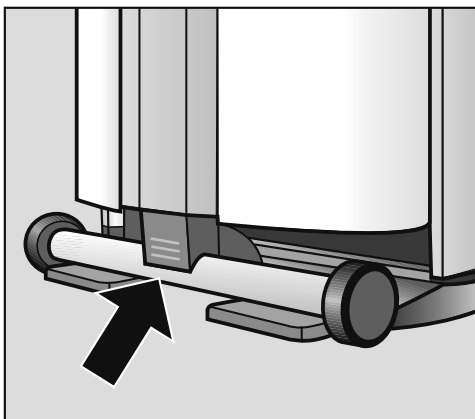


- Virziet gludināmo galds uz leju vai ļaujiet tam pašam slīdēt lejup.

Šajā pozīcijā gludināmais galds turas pats.



- Spiediet gludināmā galda šauro galu uz augšu vertikālā pozīcijā, līdz tas tiek fiksēts pie statņa.

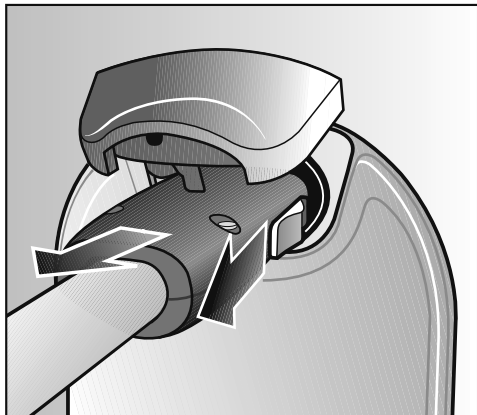


- Spiediet krustveida statnes brīvo galu pie gludināmā galda, līdz tas tiek fiksēts.

Demontāža

Tvaika šļūtenes novilkšana

Nevelciet tieši tvaika šļūteni!
Satveriet spraudni tvaika šļūtenes galā. Spraudnis uzreiz pēc lietošanas var būt silts.



- Pavelciet uz aizmuguri bīdni, kas atrodas tvaika šļūtenes spraudņa sānos.
- Turiet bīdni aizmugurējā pozīcijā.
- Izvelciet spraudni no tvaika padeves pieslēgvietas.

Pēc spraudņa izvilšanas no tvaika šļūtenes var izplūst daži pilieni ūdens.

Gludekļa novietošana uzglabāšanai

⚠ Karsta gludekļa pēda rada apdedzināšanās risku.

Gludekļa pēda pēc gludināšanas vēl ir karsta.

Nepieļaujiet tiešu saskari.

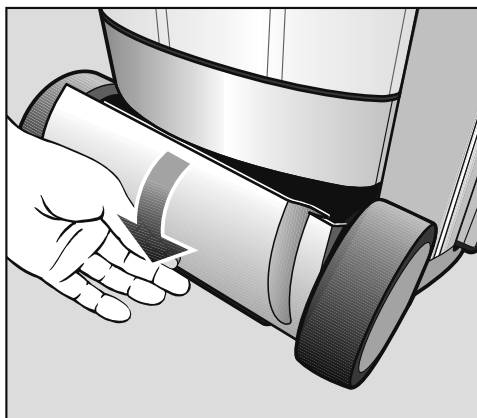
Pēc lietošanas ļaujiet gludeklim atdzist.

Nekad nenovietojiet uzglabāšanai gludekli, kamēr tas ir pievienots tvaika padeves pieslēgvietai.

- Ļaujiet gludeklim atdzist uz novietošanas virsmas, kas atrodas uz statņa.
- Novietojiet atdzisušo gludekli uzglabāšanas nodaļījumā (apakšā).

Tvaicētāja novietošana uzglabāšanai

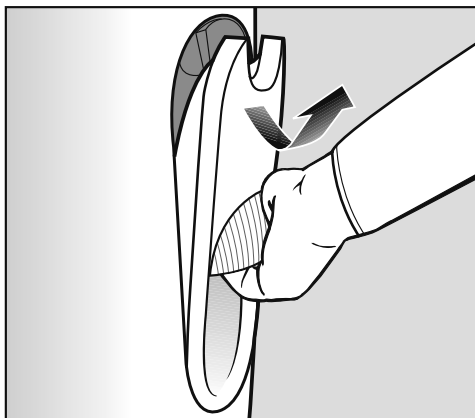
Nekad nenovietojiet tvaicētāju uzglabāšanai, kamēr tas ir pievienots tvaika padeves pieslēgvietai.



- Ievietojiet tvaicētāju uzglabāšanas nodaļījumā (apakšā).

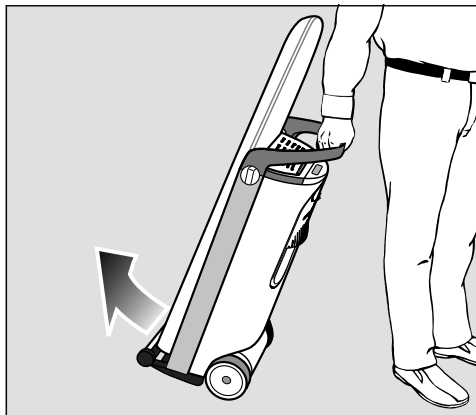
Ūdens tvertnes iztukšošana

Ja tvaika gludināšanas sistēmu ilgāku laiku neizmantojat, iztukšojiet ūdens tvertni.



- Izņemiet ūdens tvertni (skatīt nodaļu “Ūdens tvertnes piepildīšana”).
- Pilnībā iztukšojiet ūdens tvertni.

Tvaika gludināšanas sistēmas novietošana uzglabāšanai



- Nogādājiet tvaika gludināšanas sistēmu paredzētajā uzglabāšanas vietā.

Nenovietojiet tvaika gludināšanas sistēmu sala apdraudētās telpās.

Ūdens sasalšana ūdenstvertnē, tvaika ģeneratorā un tvaika padeves šļūtenēs var izraisīt bojājumus.

Tīrīšana un kopšana

Automātiskā skalošana

Automātiskā skalošana atbrīvo tvaika generatoru no minerālvielu atliekām, kas ir radušās no iztvaicētā ūdens.

Pēc apmēram 3 litru ūdens izlietošanas nākamajā ieslēgšanas reizē tvaika gludināšanas sistēma veic automātisku skalošanu.

Skalošanas process ilgst dažas minūtes. Šajā procesā no atlikušā ūdens savākšanas atvilktnes izdalās neliels daudzums ūdens tvaika un ir dzirdamas šļakstošas skaņas. Vienlaikus statnī esošajā displejā tiek rādīts ziņojums  “Appliance rinsing”.

Skalošanas procesa laikā gludināt nav iespējams.

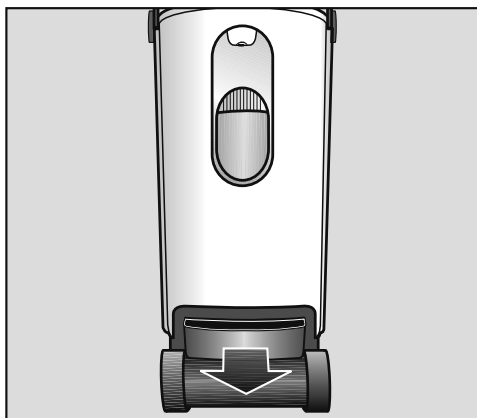
Tvaika gludināšanas sistēmu var izmantot gludināšanai tikai pēc automātiskās skalošanas pabeigšanas.

Skalošanas procesa sagatavošana

- Iestatiet tvaika gludināšanas sistēmu augstākajā darba pozīcijā, lai vēlāk varētu izņemt atlikušā ūdens savākšanas atvilktni (skatīt nodaļu “Augstuma iestatīšana”).
- Kad displejā tiek parādīts paziņojums  “Fill water cont.”, piepildiet ūdens tvertni (skatīt nodaļu “Ūdens tvertnes piepildīšana”).

Atlikušā ūdens savākšanas atvilktnes iztukšošana

Pēc skalošanas procesa ir jāiztukšo atlikušā ūdens savākšanas atvilktnē. Iztukšošanas laiku norāda paziņojums  “Empty drawer” vadības paneļa displejā. Atlikušā ūdens savākšanas atvilktni no statņa var izņemt tikai tad, kad tvaika gludināšanas sistēma ir iestatīta maksimālajā darba augstumā.



- Atlikušā ūdens savākšanas atvilktni no statņa izņemiet tikai tad, kad displejā tiek parādīts aicinājums  “Empty drawer”.

Atlikušā ūdens savākšanas atvilktnē pēc skalošanas var būt silta.

- Iztukšojiet atlikušā ūdens savākšanas atvilktni.

Kamēr atlikušā ūdens savākšanas atvilktnē nav ievietota statnī, displejā ir redzams paziņojums  “Fit drawer”.

- Iztīriet un nosusiniet atlikušā ūdens savākšanas atvilktni.

Atlikušā ūdens savākšanas atvilktni var mazgāt trauku mašīnā vai ar rokām, izmantojot karstu saudzīga trauku mazgāšanas līdzekļa šķīdumu.

Pievērsiet uzmanību tam, lai metāla plāksnītes (kontakti) atlikušā ūdens savākšanas atvilktnes augšdaļā būtu tīras un sausas. Izmantojot šīs metāla plāksnītes, tvaika gludināšanas sistēmai tiek nosūtīta informācija, ka atlikušā ūdens savākšanas atvilktnē ir pilna vai nav pareizi ievietota.

Ja metāla plāksnītes ir netīras vai mitras, paziņojumi vairs nedarbojas pareizi.

- Pilnībā iebīdīet atlikušā ūdens savākšanas atvilktni atpakaļ statnī, līdz tā tiek fiksēta.

Kamēr atlikušā ūdens savākšanas atvilktnē nav ievietota atpakaļ statnī, tvaika padeves darbība nav iespējama. Tvaiks ir atkal pieejams tikai tad, kad displejā tiek parādīts paziņojums ☞ "Ready for use".

Atkalķošana

Lai tvaika gludināšanas sistēma varētu nevainojami darboties, tā regulāri ir jāatbrīvo no kalka nogulsniem. Lai atvieglotu darbu, tvaika gludināšanas sistēma ir aprīkota ar atkalķošanas funkciju.

Atkalķošanas laiks ir atkarīgs no iestatītās ūdens cietības. Ja ūdens ir ciets, intervāli starp atkalķošanas reizēm ir īsāki nekā tad, ja ūdens ir mīksts.

Atkalķošanai ir ieteicams izmantot "Miele" atkalķošanas tabletes "FashionMaster". Tās ir īpaši radītas šai "Miele" iekārtai, lai optimizētu atkalķošanas procesu.

Citi atkalķošanas līdzekļi, kas satur ne tikai citronskābi, bet arī citas skābes un / vai nevēlamas sastāvdaļas (piemēram, hlorīdus), var bojāt tvaika gludināšanas sistēmu. Turklāt tie var nenodrošināt vēlamo iedarbību.

Atkalķošanas procesam ir nepieciešama 1 atkalķošanas tablete.

Atkalķošanas tabletes var iegādāties pie "Miele" specializētā tirgotāja, "Miele" Klientu apkalpošanas dienestā vai "Miele" interneta veikalā (skatiet nodaļu "Atsevišķi pasūtāmi piederumi").

Lai veiktu tvaika gludināšanas sistēmas atkalķošanu, tai nedrīkst būt pievienots gludeklis vai tvaicētājs.

Iepriekšējs paziņojums par atkalķošanu

Kad līdz nākamajai atkalķošanai ir atlikušas aptuveni 2 darba stundas, displejā tiek parādīts paziņojums ☞ "Descale soon".

Tīrīšana un kopšana

No iestatījumu izvēlnes var tieši sākt atkalķošanu aukstai iekārtai (skatīt nodaļu "Atkalķošanas priekšlaicīga uzsākšana") vai arī var apstiprināt paziņojumu, nospiežot taustiņu "OK", un turpināt gludināšanu kā parasti. Simbols  displejā ir redzams līdz nākamajai atkalķošanas reizei.

Kad ir pagājušas atlikušās darba stundas, vispirms ir jāveic atkalķošana un tikai tad var atkal izmantot tvaika gludināšanas sistēmu.

Atkalķošanas laiku var arī iepļānot individuāli un uzsākt pēc nepieciešamības (skatīt nodaļu "Atkalķošanas priekšlaicīga uzsākšana").

Atkalķošanas procesu var pārtraukt, izslēdzot tvaika gludināšanas sistēmu ar taustiņu . Pēc atkārtotas ieslēgšanas atkalķošanas process turpinās no tā posma, kur tas tika pārtraukts.

Atkalķošanas procesa darbības tiek parādītas displeja paziņojumos. Viss atkalķošanas process ilgst apm. 90 minūtes.

Veiciet nepieciešamās darbības tikai tad, kad displejā tiek parādīts attiecīgs aicinājums. Pēc atkalķošanas procesa uzsākšanas jūsu klātbūtne būs nepieciešama apm. pēc 20 minūtēm un vēlāk vēl pēc apm. 60 minūtēm. Pārējā atkalķošanas procesa laikā tvaika gludināšanas sistēmu var atstāt bez uzraudzības.

Ieteikums: Uzsāciet atkalķošanas procesu atdzisušā stāvoklī uzreiz pēc tvaika gludināšanas sistēmas ieslēgšanas. Tādējādi nebūs nepieciešams līdz 3 stundām ilgs gaidīšanas laiks, ko izraisa atdzišanas fāze.

Atkalķošanas priekšlaicīga uzsākšana

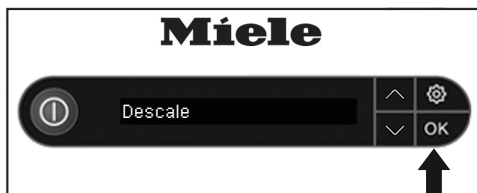


- Kad tvaika gludināšanas sistēma ir ieslēgta, nospiediet taustiņu  vadības panelī.

Tagad tiek atvērta iestatījumu izvēlne. Ar bulttaustiņiem var atlasīt atsevišķas izvēlnes pozīcijas.



- Ar bulttaustiņiem  vai  atlasiet izvēlnes pozīciju "Descaling".



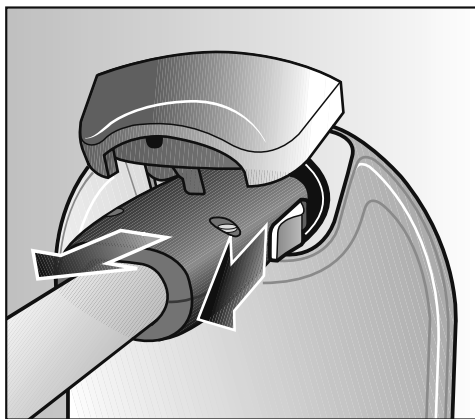
- Apstipriniet izvēli ar taustiņu "OK".
- Atlasiet izvēlnes pozīciju "Start descaling".
- Apstipriniet izvēli ar taustiņu "OK".

Tagad sākas atkalķošanas process.

Atkaļķošanas process

Turpmāk aprakstītie displeja paziņojumi norāda visas atkaļķošanas procesa laikā veicamās darbības. Veiciet nepieciešamās darbības tikai tad, kad displejā tiek parādīts attiecīgs aicinājums.

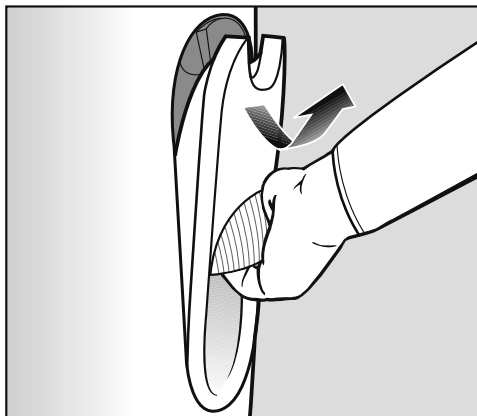
i “Detach hose”



- Izvelciet gludekļa vai tvaicētāja tvaika šļūteni no tvaika padeves pieslēgvietas statnī.

Visa atkaļķošanas procesa laikā pie tvaika padeves pieslēgvietas nedrīkst pieslēgt ne gludekli, ne tvaicētāju.

☞ “Fill water container to mark”



- Satveriet ūdens tvertni aiz roktura.
- Pavelciet rokturi uz leju.

Ūdens tvertne tiek atbrīvota no turētāja.

- Izņemiet ūdens tvertni virzienā uz augšu.

Izņemot ūdens tvertni, no tās var izplūst neliels daudzums ūdens, līdz tvertnes vārsti noslēdzas.

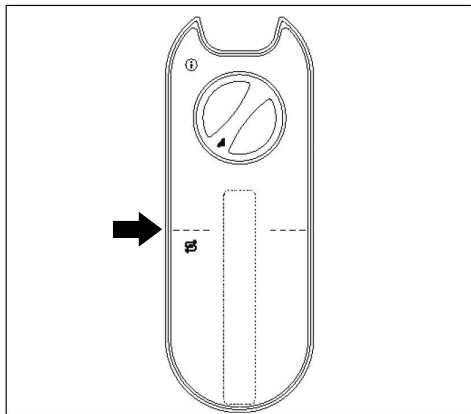
Ieteikums: Ūdens noplūdi var novērst, ūdens tvertni izņemot lēni.

Pēc izņemšanas displejā tiek parādīts paziņojums i “Add descaler”.

Tīrīšana un kopšana

i “Add descaler”

- Pagrieziet grozāmo aizslēgu ūdens tvertnes aizmugurē pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam un noņemiet aizslēgu.



Marķējuma līnija uz ūdens tvertnes

- Piepildiet ūdens tvertni ar svaigu krāna ūdeni (temperatūra aptuveni 15–35 °C) līdz marķējuma līnijai. Ir svarīgi, lai ūdens tvertnē netiktu iepildīts vairāk vai mazāk ūdens, nekā norādīts.
- Ievietojiet ūdens tvertnē 1 atkaļķošanas tableti.
- Ievietojiet grozāmo aizslēgu atpakaļ ūdens tvertnes atverē.
- Pagrieziet grozāmo aizslēgu līdz atdurei pulksteņrādītāju kustības virzienā.

Grozāmais aizslēgs tagad ir aizvērts.



- Nospiediet taustiņu “OK”, lai displejā tiktu parādīta nākamā veicamā darbība.

Tagad displejā tiek rādīts paziņojums

 “Fit water container”.

“Fit water container”

- Ievietojiet ūdens tvertni atpakaļ statnī.

Pēc apmēram 10 minūtēm (atkaļķošanas tabletes izšķīšanas laiks) automātiski sākas priekšskalošana. Kad atlikušā ūdens atvilktnē ir jāiztukšo vai ūdens tvertne ir jāpiepilda, displejā tiek parādīts attiecīgs paziņojums.

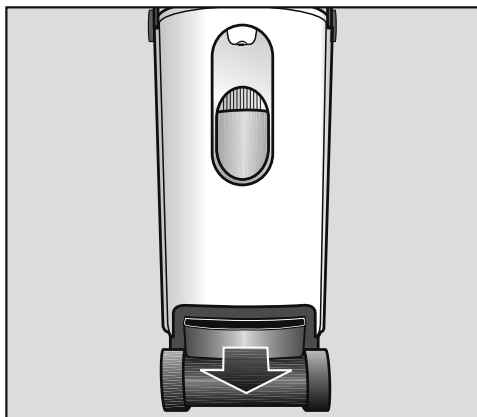
Ja atkaļķošanas laikā ūdens tvertne tiek iztukšota vai bez aicinājuma tiek izņemta no statņa, tiek parādīts paziņojums  “Fit or refill water container”.

Atkaļķošanas procesa laikā dažādos laikos ūdens tiek sūknēts tvaika ģeneratorā un ieskalots atlikušā ūdens savākšanas atvilktnē. Šajā procesā izdalās nedaudz ūdens tvaika un ir dzirdamas šļakstošas skaņas.

“Empty drawer”

Noteiktos apstākļos šis paziņojums var tikt parādīts pēc atkaļķošanas tabletes ievietošanas. Ja šis paziņojums displejā netiek parādīts, turpmākās darbības var izlaist un turpināt atkaļķošanu, kad displejā tiek parādīts paziņojums  “Pre-rinse”.

- Iestatiet tvaika gludināšanas sistēmu augstākajā darba pozīcijā, lai varētu izņemt atlikušā ūdens savākšanas atvilktni (skatīt nodaļu “Augstuma iestatīšana”).



- Izvelciet atlikušā ūdens savākšanas atvilktni no statņa.

Atlikušā ūdens savākšanas atvilktnē pēc skalošanas var būt silta.

- Iztukšojiet atlikušā ūdens savākšanas atvilktni.

Kamēr atlikušā ūdens savākšanas atvilktnē nav ievietota statnī, displejā ir redzams paziņojums  “Fit drawer”.

Tīrīšana un kopšana

“Fit drawer”

- Pilnībā iebīdīet atlikušā ūdens savākšanas atvilktni atpakaļ statnī, līdz tā tiek fiksēta.

“Pre-rinse”

Ja tvaika gludināšanas sistēma pēc iepriekšējās izmantošanas vēl ir silta, vispirms sākas atdzišanas fāze. Atdzišanas fāze var ilgt līdz 3 stundām.

Pēc tam notiek priekšskalošana (ilgums apm. 20 minūtes). Šajā procesā daļa atkaļķošanas šķīduma tiek iesūkņēta tvaika ģeneratorā.

Pēc priekšskalošanas tiek parādīts aicinājums veikt turpmākās darbības. Priekšskalošanas sākumā par to dažas sekundes informē displeja paziņojums  “In 20 min. ”.

“Rinse water container and fill to the mark”

- Izņemiet ūdens tvertni no statņa.

Kamēr ūdens tvertne nav ievietota statnī, displejā ir redzams paziņojums

 “Fit water container”.

- Atveriet grozāmo aizslēgu.
- Rūpīgi izskalojiet ūdens tvertni. Ūdens tvertnē nedrīkst palikt atkaļķošanas tabletes atliekas.
- Piepildiet ūdens tvertni ar svaigu krāna ūdeni vismaz līdz marķējuma līnijai.
- Aizveriet grozāmo aizslēgu.
- Ievietojiet ūdens tvertni atpakaļ statnī.

“Empty drawer”

- Izvelciet atlikušā ūdens savākšanas atvilktni no statņa.

Displejā tiek parādīts paziņojums  “Fit drawer”.

- Iztukšojiet atlikušā ūdens savākšanas atvilktni.
- Pilnībā iebīdiet atlikušā ūdens savākšanas atvilktni atpakaļ statnī, līdz tā tiek fiksēta.

Tīrīšana un kopšana

⦿ “Descale”

Pēc aptuveni 1 stundas iedarbības atkalķošanas šķīdums no tvaika ģeneratora tiek novadīts atlikušā ūdens savākšanas atvilktnē.

Pēc tam tvaika ģenerators tiek skalots ar ūdeni. Šis skalošanas process ilgst aptuveni 5 minūtes un pirms tā uzsākšanas dažas sekundes par to informē displeja paziņojums ⦿ “Rinsing (5 min)”.

Skalošanas procesa laikā tiek rādīts paziņojums ⦿ “Rinsing”.

Kad skalošanas process ir pabeigts, viss ūdens pilnībā tiek ieskalots atlikušā ūdens savākšanas atvilktnē un displejā ir redzams paziņojums ☼ “Empty drawer”.

☼ “Empty drawer”

- Izņemiet atlikušā ūdens savākšanas atvilktni un iztukšojiet to.

Tad displejā tiek parādīts paziņojums ☼ “Fit drawer”.

- Rūpīgi izskalojiet atlikušā ūdens savākšanas atvilktni.

Atlikušā ūdens savākšanas atvilktni var mazgāt trauku mašīnā vai ar rokām, izmantojot karstu saudzīga trauku mazgāšanas līdzekļa šķīdumu.

- Nosusiniet atlikušā ūdens savākšanas atvilktni. Pievērsiet īpašu uzmanību tam, lai metāla plāksnītes (kontakti) atlikušā ūdens savākšanas atvilktnes augšdaļā būtu tīras un sausas.
- Pilnībā iebīdiet atlikušā ūdens savākšanas atvilktni atpakaļ statnī, līdz tā tiek fiksēta.

Displejā tiek parādīts paziņojums ⓘ “Des-scaling finished”.

- Nospiediet taustiņu “OK”.

Pēc tam jāizskalo gludekļa pēda.

Gludekļa pēdas skalošana

Gludeklis pēc iepriekšējās izmantošanas vairs nedrīkst būt silts.

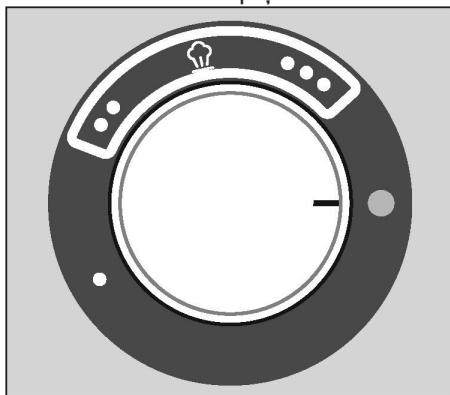
Ja nepieciešams, pirms gludekļa pēdas skalošanas ļaujiet gludeklim atdzist vismaz 60 minūtes.

- Pārliecinieties, ka no gludekļa ir noņemta piedegumdrošā pēda.

Ja piedegumdrošā pēda vēl atrodas uz gludekļa, tā ir jānoņem (skatīt nodaļu “Piedegumdrošās pēdas noņemšana”).

- Piepildiet ūdens tvertni ar svaigu krāna ūdeni (skatīt nodaļu “Ūdens tvertnes uzpildīšana”).

- Iestatiet gludekļa temperatūras regulatoru temperatūras pakāpē “auksts”, lai temperatūras regulatora atzīme norādītu uz kontrollampiņu.



- Iespraudiet gludekļa tvaika padeves šļūteni korpusā ierīkotajā tvaika padeves pieslēgvietā (skatīt nodaļu “Tvaika šļūtenes pievienošana”).

Ja tvaika gludināšanas sistēma ir izslēgta, tā ir jāieslēdz, nospiežot taustiņu ①. Tiklīdz tvaika gludināšanas sistēma ir

lietošanas gatavībā un ir pieejams tvaiks, to displejā norāda paziņojums “Ready for use”.

- Turiet gludekli virs izlietnes vai karstumizturīga trauka. Šim nolūkam var izmantot arī tvaika gludināšanas sistēmas atlikušā ūdens savākšanas atvilktni. Ņemiet vērā, ka atvilktni var izņemt no tvaika gludināšanas sistēmas tikai tad, ja iekārta ir ieslēgta.

⚠ Skalošanas procesa laikā no gludekļa izplūst karsts ūdens un izdalās karsts tvaiks.

Pastāv apdedzināšanās risks!

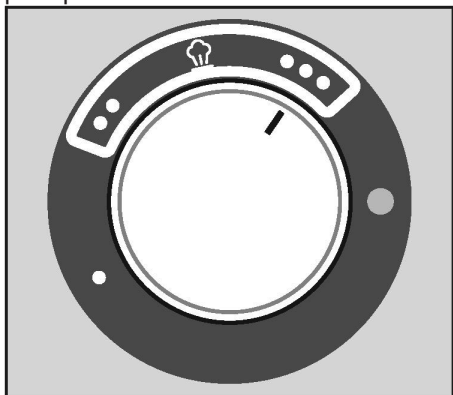
Nekad nevērsiet gludekli pret cilvēkiem, dzīvniekiem vai jebkāda veida elektroierīcēm.

- Aptuveni vienu minūti turiet nospiestu gludekļa taustiņu ① un viegli pakratiet gludekli. Vienlaikus vērsiet gludekļa priekšgalu nedaudz uz leju.

No gludekļa izplūst karsts ūdens, izdalās karsts tvaiks un tiek izskalotas arī nogulsnes (ja tādas ir). Kad izdalās vairs tikai tvaiks, taustiņu ① varat atlaist.

Tīrīšana un kopšana

- Tagad iestatiet gludekļa temperatūras regulatoru augstākajā temperatūras pakāpē ...



Kamēr gludeklis uzkarst, kontrollampiņa pie temperatūras regulatora izgaismojas dzeltenā krāsā.

Ieteikums: Uzkaršanas fāzes laikā varat novietot gludekli uz tvaika gludināšanas sistēmas novietošanas virsmas.

Tiklīdz kontrollampiņa nodziest, skalošanas process ir pabeigts.

- Noslaukiet no gludekļa pēdas ūdens lāses un nogulsnes, virzot vēl karsto gludekli pa mīkstu, mitrumu uzsūcošu kokvilnas drānu. Vienlaikus 2–3 reizes īsi nospiediet tvaika padeves taustiņu .

Atkaļķošanas process ir pabeigts. Tvaika gludināšanas sistēmu tagad var izslēgt vai arī izmantot.

Korpusa tīrīšana

 Tīrot korpusu, obligāti atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Atkarībā no netīrumu veida un netīrības pakāpes korpusu var noslaucīt ar mīkstu sausu vai mitru drānu.

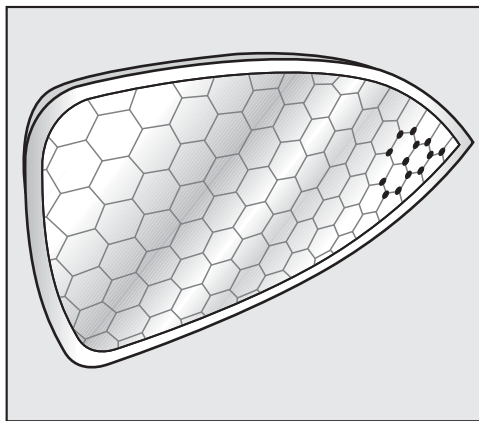
Nelietojiet tīrīšanai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

Gludekļa pēdas tīrīšana

 Gludekļa pēda pēc gludināšanas vēl ir ļoti karsta.

Pastāv apdedzināšanās risks!

Pirms sākat tīrīšanu, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un ļaujiet gludekļa pēdai atdzist.



- Atkarībā no netīrumu veida un netīrības pakāpes noslaukiet gludekļa pēdu ar sausu vai mitru mikrošķiedras drānu.

Izmantojiet mikrošķiedras drānu tikai gludekļa pēdas tīrīšanai!

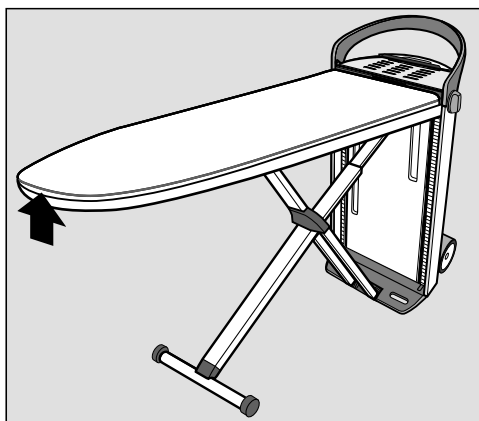
■ Lai nepieļautu virsmu bojājumus, tīrīšanai **neizmantojiet**:

- abrazīvus tīrīšanas līdzekļus (piemēram, beržamos pulverus un pastas, smirgeli);
- asas, cietas birstes un sūkļus (piemēram, katlu beržamos) vai lietotus sūkļus, kuros ir saglabājušās abrazīvu tīrīšanas līdzekļu paliekas;
- asus priekšmetus.

Gludināmā galda pārvalka tīrīšana vai maiņa

Ja gludināmā galda pārvalks ir netīrs, to var mazgāt un žāvēt. Ja gludināmā galda pārvalks ir bojāts, tas obligāti jānomaina pirms tvaika gludināšanas sistēmas nākamās lietošanas reizes.

⚠ Pirms gludināmā galda pārvalka noņemšanas vienmēr izslēdziet tvaika gludināšanas sistēmu un izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas. Uzgaidiet, līdz gludināmais galds ir atdzisis.



- Izvelciet gludināmā galda pārvalka aizslēgu no iedobes, kas atrodas gludināmā galda galā.
- Atveriet gludināmā galda pārvalka aizslēgu, pabīdot aizslēga vidū esošo zobratu uz āru.
- Velkot statņa virzienā, novelciet gludināmā galda pārvalku.

Filca paliktnim jāpaliek uz gludināmā galda.

Tīrīšana un kopšana

- Izmazgājiet un izžāvējiet gludināmā galda pārvalku atbilstoši norādījumiem uz kopšanas etiķetes vai bojājuma gadījumā apmainiet to ar jaunu gludināmā galda pārvalku.

Nekad nelietojiet tvaika gludināšanas sistēmu bez gludināmā galda pārvalka!

- Uzvelciet izžāvēto gludināmā galda pārvalku vispirms pie statņa un tad tālāk līdz galam.
- Izmantojot auklu, ļoti cieši nostiepiet gludināmā galda pārvalku un pārļiecinieties, ka tas turas stingri.
- Aizveriet gludināmā galda pārvalka aizslēgu, pabīdot aizslēga vidū esošo zobratu uz vidu.
- Iebīdiet aizslēgu atpakaļ gludināmā galda galā esošajā iedobē.

Ūdens filtra tīrīšana

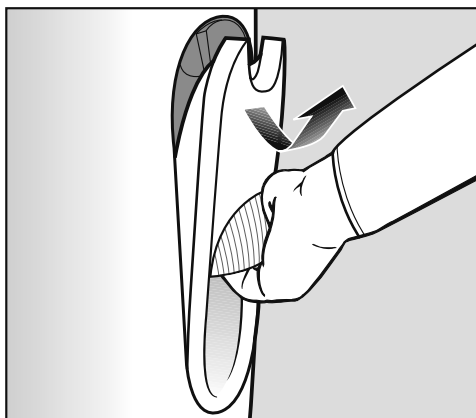
Ūdens filtrs neļauj ūdenī esošajiem svešķermeņiem iekļūt tvaika gludināšanas sistēmā un to sabojāt.

Ja ūdens filtrs ir netīrs vai aizsērējis, to var iztīrīt. To, ka ūdens filtrs ir netīrs, var noteikt pēc biežākām ūdens padeves sūkņa radītām sūkņēšanas skaņām.

Kontaktdakšas izvilkšana

- Pirms ūdens filtra tīrīšanas izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Ūdens tvertnes izņemšana

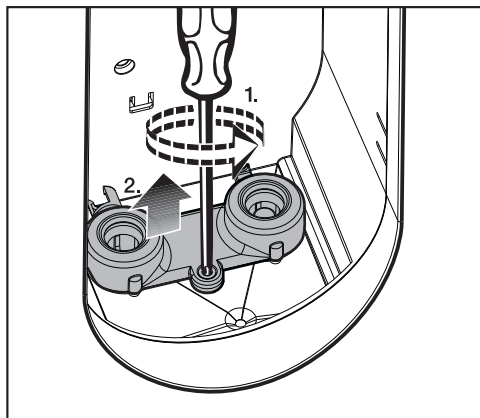


- Satveriet ūdens tvertni aiz roktura.
- Pavelciet rokturi uz leju.

Ūdens tvertne tiek atbrīvota no turētāja.

- Izņemiet ūdens tvertni virzienā uz augšu.

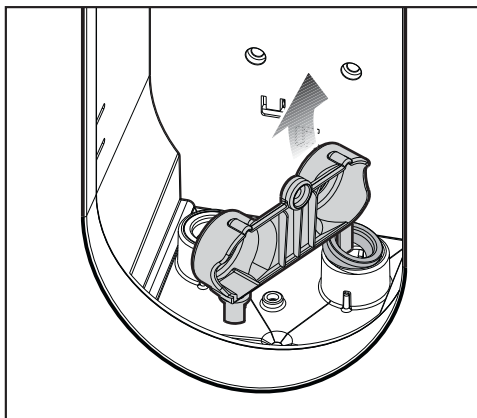
Ūdens filtra pārsega noņemšana



- Ar krustiņa skrūvgriezi izskrūvējiet ūdens filtra pārsega skrūvi.
- Noņemiet ūdens filtra pārsegu virzienā uz augšu.

Lai iztīrītu ūdens filtru, tas jāizņem no labās puses īscaurules. Ūdens filtra pārsega malās atrodas āķis un apaļš instruments, ar kuriem var noņemt blīvģredzenu no īscaurules un izvilkt ūdens filtru.

Blīvģredzena noņemšana

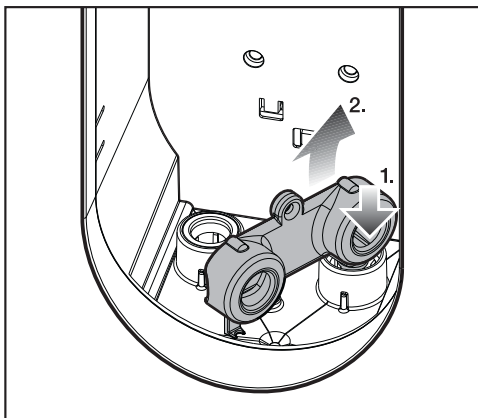


- Ar āķi, kas atrodas pie ūdens filtra pārsega, no labās puses izvelciet īscaurules blīvģredzenu virzienā uz augšu.

Ņemiet vērā, ka blīvģredzena augšpusē un apakšpusē atšķiras. Augšpusi veido slēģta gredzena virsma, bet apakšpusē ir šaura grope. Pēc ūdens filtra tīrīšanas blīvģredzens ir jāievieto atpakaļ īscaurulē ar gropes pusi uz leju.

Tīrīšana un kopšana

Ūdens filtra izvilkšana

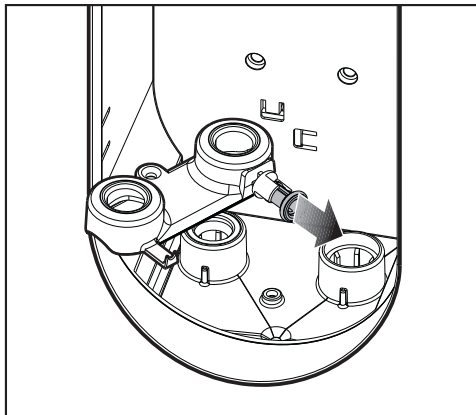


- Ar apaļo instrumentu, kas atrodas pie ūdens filtra pārsega, no augšas spiediet ūdens filtru.

Apaļais instruments tiek fiksēts ūdens filtrā.

- Izvelciet ūdens filtru no īscaurules.

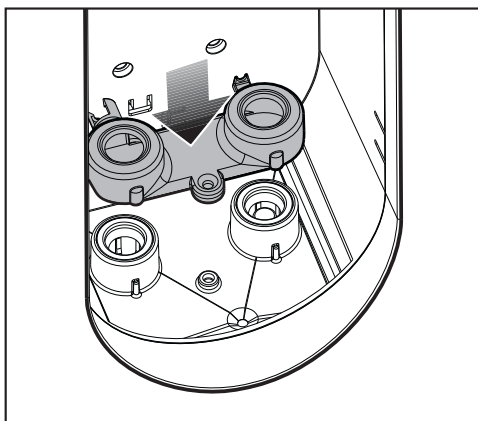
Ūdens filtra tīrīšana



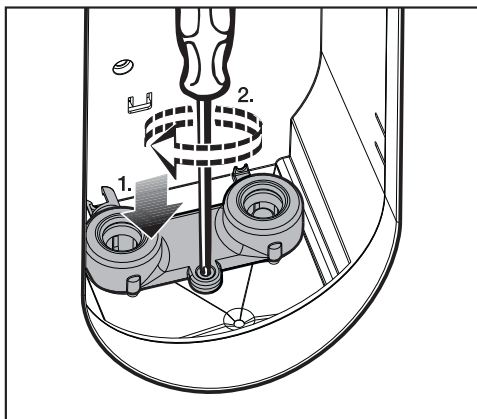
- Atbrīvojiet ūdens filtru no apaļā instrumenta.
- Rūpīgi iztīriet ūdens filtru tekošā ūdenī.

Ūdens filtra ievietošana

- Novietojiet ūdens filtra pusi ar blīvgreznu uz leju.
- Pilnībā iespiediet ūdens filtru labās puses īscaurulē.
- Pēc tam labās puses īscaurulē atkal ielieciet blīvgreznu. Gropes pusei jābūt vērstai uz leju.



- Tagad uz abām īscaurulēm uzlieciet ūdens filtra pārsegu.



- Ar krustiņa skrūvgriezi stingri ieskrūvējiet ūdens filtra pārsega skrūvi.

Ūdens tvertnes ievietošana

- Ievietojiet ūdens tvertni atpakaļ statnī esošajā turētājā.

Tvaika gludināšanas sistēma atkal ir darba gatavībā.

Ja ūdens filtrs nav ievietots, tvaika gludināšanas sistēmu nevar ieslēgt. Ja ūdens filtrs ir bojāts vai nodilis, tas jānomaina. To var iegādāties “Miele” Klientu apkalpošanas dienestā vai pie “Miele” specializētā tirgotāja.

Atsevišķi pasūtāmi piederumi

“Miele” iekārtas ir izstrādātas, lai nodrošinātu vislabākos rezultātus un lai lietotāji iespējami ilgāk būtu apmierināti ar iekārtu darbību bez jebkādiem kompromisiem. Lai sasniegtu šo mērķi, optimāli jāsaņem visi ietekmējošie faktori. Tāpēc uzņēmums “Miele” piedāvā plašu piederumu klāstu, kas lieliski sader ar “Miele” sadzīves tehniku.

Turpinājumā ir aprakstīta daļa mūsu sortimenta. Šos un daudzus citus izstrādājumus jūs varat iegādāties “Miele” interneta veikalā (www.miele-shop.com), “Miele” Klientu apkalpošanas dienestā vai pie “Miele” specializētā tirgotāja.

Piederumi

Piedegumdroša pēda

Ar piedegumdrošo pēdu var gludināt aplikācijas, apdrukas un filcējumus, neizgriežot tekstilizstrādājumus uz kreiso pusi. Turklāt tādējādi samazināsiet vai nepieļausiet spīdīgu joslu veidošanos uz tumšiem izstrādājumiem.

Piedegumdrošo pēdu var izmantot jebkuram “Miele” tvaika gludināšanas sistēmas gludeklī.

Gludināmā galda pārvalks

“Miele” gludināmo galdu pārvalki ir mehāniski izturīgi un ar labu mitruma uzsūktspēju. Tvaiku caurlaidošā pamatne nodrošina patīkamu polsterējumu.

“Miele” gludināmo galdu pārvalkus var izmantot visās “Miele” tvaika gludināšanas sistēmās.

Gludināmā galda pārvalks “Basic”

Gludināmā galda pārvalks “Basic” ir no 100% kokvilnas. Ja nepieciešams, to var mazgāt līdz 40 °C temperatūrā.

Krāsa: pelēki raiba

Gludināmā galda pārvalks “Premium”

Gludināmā galda pārvalks “Premium” ir īpaši izturīgs pret karstumu un nodilumu. Tas ir no 100 % kokvilnas un, ja nepieciešams, to var mazgāt līdz 40 °C temperatūrā.

Krāsa: avenesārta (kā atsevišķi pasūtāms piederums arī antracīts)

Tvaicētājs

Ar tvaicētāju var vieglāk izgludināt uz drēbju pakaramajiem uzkārtus tekstilizstrādājumus, piemēram, kleitas un žaketes. Tas ir aprīkots ar uzsprauzamu birstes uzgali, kas papildus paceļ tekstilizstrādājumu šķiedras.

Tvaicētāju var izmantot visās “Miele” tvaika gludināšanas sistēmās.

Kopšanas līdzekļi

“Miele” sortimentā ir īpaši jūsu “Miele” iekārtai pielāgoti kopšanas līdzekļi efektīvai un saudzējošai tīrīšanai.

Atkaļķošanas tabletes tvaika gludināšanas sistēmai

“Miele” atkaļķošanas tabletes nodrošina optimālu tīrīšanas efektivitāti, atkaļķojot “Miele” tvaika gludināšanas sistēmu.

Katram atkaļķošanas procesam ir nepieciešama viena tablete.

Lielāko daļu problēmu varat novērst patstāvīgi. Daudzos gadījumos varat ietaupīt laiku un izmaksas, jo nebūs jāvērsas klientu apkalpošanas dienestā. Turpmāk sniegtais pārskats ļaus noteikt traucējumu cēloni un to novērst. Tomēr ņemiet vērā:



Elektroiekārtu remontu drīkst veikt tikai pilnvaroti speciālisti. Nepareizi veikti remontdarbi var radīt ļoti bīstamas situācijas un apdraudēt iekārtas lietotāju.

Daži norādījumi displejā ir vairākās rindās un tos var pilnībā izlasīt, nospiežot bulttaustiņus $\vee$ vai $\wedge$.

Traucējumu novēršana

Problēma	Cēlonis un novēršana
Tvaika gludināšanas sistēmu nevar ieslēgt.	Tvaika gludināšanas sistēmai netiek pievadīta strāva. ■ Pārbaudiet, vai: – kontaktdakša ir iesprausta kontaktligzdā; – ēkas drošinātāji ir darba kārtībā.
Tvaika gludināšanas sistēma pēc strāvas padeves pārtraukuma vairs nedarbojas.	Tvaika gludināšanas sistēma ir izslēgta. ■ Ieslēdziet tvaika gludināšanas sistēmu ar vadības paneļa taustiņu ①. Ja strāvas padeves pārtraukums ir radies automātiskās skalošanas laikā, pēc tvaika gludināšanas sistēmas ieslēgšanas skalošanas cikls tiks veikts no jauna. Ja strāvas padeves pārtraukums ir radies atkalķošanas laikā, pēc ieslēgšanas atkalķošanas process tiks turpināts no tās darbības, kurā tas tika pārtraukts.
Gludināmā galda augstumu nevar regulēt.	Gludināmā galda abas puses nav fiksētas statnī. ■ Ar abām rokām velciet gludināmo galdu uz augšu horizontālā pozīcijā, līdz tas tiek dzirdami fiksēts abās statņa pusēs (skatīt nodaļu “Uzstādīšana”).
Tvaika gludināšanas sistēmu nevar demonēt.	Tvaika gludināšanas sistēma nav iestatīta zemākajā darba augstumā. ■ Iestatiet tvaika gludināšanas sistēmu zemākajā darba augstumā (skatīt nodaļu “Demontāža”). Atlikušā ūdens savākšanas atvilktnē nav pilnībā iebīdīta un fiksēta. ■ Pilnībā iebīdiet atlikušā ūdens savākšanas atvilktni statnī, līdz tā tiek fiksēta. ■ Pēc tam iestatiet tvaika gludināšanas sistēmu zemākajā darba augstumā (skatīt nodaļu “Demontāža”).

Problēma	Cēlonis un novēršana
Uzstādot vai demontējot gludināmo galdu, to nevar fiksēt attiecīgajā gala pozīcijā.	Gludināmais galds ir atdalījies no fiksējošā turētāja, jo nav bijis iestatīts zemākajā darba augstumā. ⚠ Karstas novietošanas virsmas izraisīts apdezināšanās risks. Gludekļa novietošanas virsma pēc gludināšanas vēl ir karsta. Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pirms noņemat gludekli no novietošanas virsmas un veicat turpmāk norādītās darbības, ļaujiet gludeklim un novietošanas virsmai atdzist. ■ Pirms pieskaršanās novietošanas virsmai pārliedzieties, ka novietošanas virsma ir atdzisusi. ■ Turiet nospiestu pie statņa esošo dzelteni taustiņu <i>Notentriegelung/Emergency Release</i> (①). ■ Vienlaikus grieziet vienu no statņa sānos esošajām grozāmajām pogām virzienā  līdz atdurei un turiet grozāmo pogu šajā pozīcijā (②). ■ Spiediet statni uz leju, cik vien iespējams (③). ■ Vispirms atlaidiet sānu grozāmo pogu. Pēc tam atlaidiet dzelteni taustiņu <i>Notentriegelung/Emergency Release</i>. Tagad gludināmo galdu var vai nu demontēt, vai iestatīt darba pozīcijā. ■ Ja gludināmo galdu joprojām nevar nofiksēt, sazinieties ar “Miele” Klientu apkalpošanas dienestu.
Gludeklis nekarst.	Tvaika gludināšanas sistēma ir izslēgta.

Kā rīkoties, ja ...

Problēma	Cēlonis un novēršana
	■ Ieslēdziet tvaika gludināšanas sistēmu ar vadības paneļa taustiņu ①.
	Tvaika šļūtene nav ievietota pareizi. ■ Vēlreiz iespraudiet tvaika šļūteni statnī esošajā tvaika padeves pieslēgvietā (skatīt nodaļu “Pievienošana”).
	Gludeklis kādu laiku nav izmantots. ■ Pakustiniet gludekli vai nospiediet tvaika padeves taustiņu ②.
	Tvaika padeves taustiņš ② ir bloķēts. ■ Atbloķējiet tvaika padeves taustiņu, paspiežot uz gludekļa esošo bīdni uz priekšu.
	Ir sasniegta temperatūras regulatorā iestatītā temperatūra. ■ Ja nepieciešams, iestatiet temperatūras regulatorā augstāku temperatūru.
	Tvaika gludināšanas sistēmā notiek skalošana. ■ Uzgaidiet, līdz skalošanas process ir pabeigts (skatīt nodaļu “Automātiskā skalošana”).
	Displejā tiek rādīta darbības kļūme. ■ Novērsiet parādīto darbības kļūmi, kā aprakstīts turpmākajās lappusēs (skatīt nodaļu “Displeja paziņojumi”).
	Tvaika gludināšanas sistēma ir bojāta. ■ Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Problēma	Cēlonis un novēršana
Gludināmais dēlis nesilst.	Kādu laiku nav lietota tvaika funkcija. ■ Nospiediet tvaika padeves taustiņu  , lai aktivētu gludināmā galda apsildi.
	Statnī esošajai tvaika padeves pieslēgvietai ir pieslēgts tvaicētājs. ■ Ja ir pieslēgts tvaicētājs, gludināmais galds netiek sildīts.
	Gludināmā galda abas puses nav fiksētas statnī. ■ Fiksējiet abas gludināmā galda puses statnī (skatīt nodaļu "Uzstādīšana").
	Tvaika gludināšanas sistēma ir bojāta. ■ Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
Gludeklis nepārtraukti sakarst līdz augstai temperatūrai.	Radusies kļūda tvaika gludināšanas sistēmā. ■ Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
Gludināmā galda pārvalks ir piesūcies ar mitrumu.	Radusies kļūda tvaika gludināšanas sistēmā. ■ Noņemiet un izžāvējiet gludināmā galda pārvalku. ■ Atkal uzvelciet izžāvēto gludināmā galda pārvalku (skatīt nodaļu "Gludināmā galda pārvalka tīrīšana vai maiņa"). Ja gludināmā galda pārvalks atkal ir piesūcies ar mitrumu, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
Pārvietošanas laikā ūdenstvertnes atrašanās augstumā izplūst ūdens.	Bieži izņemot un ievietojot ūdenstvertni, zonā zem ūdenstvertnes var uzkrāties ūdens pilieni. ■ Ar drānu noslaukiet zonu zem ūdenstvertnes.
	Ūdens filtrs nav pareizi ievietots. ■ Pārbaudiet ūdens filtru.
	Bļīvgredzeni zaudējuši hermētiskumu. ■ Nomainiet bļīvgredzenus.

Kā rīkoties, ja ...

Problēma	Cēlonis un novēršana
Nedarbojas gludināmā galda ventilators.	Nav ticis izmantots tvaiks. ■ Ventilators darbojas tikai tad, ja gludeklis tiek izmantots ar tvaika funkciju.
	Vēl nav sasniegta tvaika padeves gatavība. ■ Uzgaidiet, līdz displejā tiek parādīts paziņojums  "Ready for use", kas apliecina tvaika padeves gatavību.
	Ūdenstvertne ir tukša vai nav ievietota. ■ Piepildiet ūdenstvertni ar svaigu krāna ūdeni un ievietojiet to statnī.
	Ir pievienots tvaicētājs. ■ Ventilators darbojas tikai tad, ja ir pievienots gludeklis. Pievienojiet gludekli.
	Radusies kļūda tvaika gludināšanas sistēmā. ■ Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Problēma	Cēlonis un novēršana
Gludeklī vai tvaicētājā nedarbojas tvaika funkcija.	Tvaika gludināšanas sistēma nav pievienota kontaktligzdai. ■ Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā. ■ Ieslēdziet tvaika gludināšanas sistēmu ar vadības paneļa taustiņu ①.
	Gludeklis vai tvaicētājs nav pievienots. ■ Pievienojiet gludekļa vai tvaicētāja tvaika šļūteni pie statnī esošās tvaika padeves pieslēgvietas.
	Ūdens tvertne ir tukša vai nav ievietota. ■ Piepildiet ūdens tvertni ar svaigu ūdeni. ■ Ievietojiet ūdens tvertni statnī. ■ Uzgaidiet, līdz displejā tiek parādīts ziņojums  "Ready for use".
	Vēl nav sasniegta tvaika padeves gatavība. ■ Uzgaidiet, līdz displejā tiek parādīts ziņojums  "Ready for use".
	Displejā tiek rādīta darbības kļūme. ■ Novērsiet parādīto darbības kļūmi, kā aprakstīts turpmākajās lappusēs (skatīt nodaļu "Displeja paziņojumi"). Ja tvaiks joprojām nav pieejams, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Kā rīkoties, ja ...

Problēma	Cēlonis un novēršana
Nospiežot gludekļa tvaika padeves taustiņu  , no tvaika sprauslām izplūst ūdens pilieni vai nogulsnes.	Izvēlētā gludekļa temperatūras pakāpe ir pārāk zema. ■ Iestatiet temperatūras regulatoru vismaz temperatūras pakāpē ●● (skatīt nodaļu “Gludināšanas temperatūras izvēle”).
	Gludeklis vēl nav sakarsis līdz izvēlētajai temperatūrai. ■ Uzgaidiet, līdz ir sasniegta iestatītā gludināšanas temperatūra (skatīt nodaļu “Gludināšanas temperatūras izvēle”).
	Pēc ilgāka gludināšanas pārtraukuma tvaika padeves šļūtenē ir izveidojies ūdens kondensāts. ■ Pirmo tvaika padeves vilni pēc gludināšanas pārtraukuma nevērsiet uz tekstilizstrādājumu.
	Gludekļa pēdā izveidojušās nogulsnes. ■ Izskalojiet gludekļa pēdu (skatīt nodaļu “Atkaļķošanas process”).

Displeja paziņojumi

Ziņojums	Cēlonis un novēršana
 "Drain valve closing"	Ieslēdzot tvaika gludināšanas sistēmu, bijusi atvērta tvaika ģeneratora izplūdes atvere. Šī paziņojuma laikā izplūdes atvere tiek automātiski aizvērta.
 "Drain valve fault Switch off/on"	Nav pareizi noritējis atkalķošanas vai skalošanas process. ■ Nospiežot taustiņu ①, izslēdziet un pēc tam vēlreiz ieslēdziet tvaika gludināšanas sistēmu. ■ Ja displejā joprojām tiek rādīta kļūda, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
 "Memory fault Switch off/on"	Radusies kļūda tvaika gludināšanas sistēmā. ■ Nospiežot taustiņu ①, izslēdziet un pēc tam vēlreiz ieslēdziet tvaika gludināšanas sistēmu. Tagad vēlreiz jāiestata tvaika gludināšanas sistēma. ■ Veiciet visas ekspluatācijas uzsākšanas darbības (skatīt nodaļu "Ekspluatācijas uzsākšanas process"). ■ Ja pēc tam vēlreiz tiek parādīts kļūdas paziņojums, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
 "Unplug at mains"	Ir radusies elektronikas kļūda. ■ Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas. ■ Pēc neilga gaidīšanas laika iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā. ■ Nospiežot taustiņu ①, atkal ieslēdziet tvaika gludināšanas sistēmu. Tvaika gludināšanas sistēma mēģina patstāvīgi novērst kļūmi. ■ Ja displejā joprojām tiek rādīta kļūda, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Kā rīkoties, ja ...

Ziņojums	Cēlonis un novēršana
 "Inlet fault, boiler Switch off/on"	Radusies kļūda tvaika sistēmā. ■ Nospiežot taustiņu ①, izslēdziet un pēc tam vēlreiz ieslēdziet tvaika gludināšanas sistēmu. Pēc atdzesēšanas fāzes tvaika gludināšanas sistēma veic skalošanas ciklu un mēģina patstāvīgi novērst kļūmi. Atdzišanas fāze var ilgt līdz 3 stundām. ■ Kad displejā ir redzams attiecīgais paziņojums, izņemiet atlikušā ūdens savākšanas atvilktni. ■ Iztukšojiet un nosusiniet atlikušā ūdens savākšanas atvilktni. ■ Iebīdīet atlikušā ūdens savākšanas atvilktni atpakaļ statnī, līdz tā tiek fiksēta. Radusies kļūda tvaika gludināšanas sistēmā. ■ Ja displejā joprojām tiek rādīta kļūda, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
 "Pressure switch fault. Switch off/on"	Radusies kļūda tvaika sistēmā. ■ Nospiežot taustiņu ①, izslēdziet un pēc tam vēlreiz ieslēdziet tvaika gludināšanas sistēmu. ■ Ja joprojām tiek rādīta kļūda, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
 "Boiler fault, warm Switch off/on"	Radusies kļūda tvaika gludināšanas sistēmā. ■ Nospiežot taustiņu ①, izslēdziet un pēc tam vēlreiz ieslēdziet tvaika gludināšanas sistēmu. ■ Ja joprojām tiek rādīta kļūda, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu. Tvaika ģenerators ir piesārņots ar kaļķi vai sāli saturošu ūdeni. ■ Palaidiet atkaļķošanas procesu (skatiet nodaļu "Atkaļķošanas priekšlaicīga uzsākšana"). Lai nepieļautu šīs problēmas atkārtanos, varat par vienu pakāpi palielināt ūdens cietības iestatījumu (pieņemam, no "Level 4" uz "Level 5"; skatiet nodaļu "Ūdens cietības iestatīšana"). ■ Ja joprojām tiek rādīta kļūda, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Ziņojums	Cēlonis un novēršana
 "Boiler fault, cold Switch off/on"	Radusies kļūda tvaika gludināšanas sistēmā. ■ Nospiežot taustiņu ①, izslēdziet un pēc tam vēlreiz ieslēdziet tvaika gludināšanas sistēmu. ■ Ja joprojām tiek rādīta kļūda, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
 "Release stm. button"	Ilgākas nelietošanas dēļ gludeklis ir izslēdzies un tvaika padeves taustiņš ② ir bloķēts. ■ Atbloķējiet tvaika padeves taustiņu ②, paspiežot uz gludekļa esošo nepārtrauktas tvaika padeves bīdni uz priekšu.
"Attach hose"	Tvaika šļūtene nav ievietota tvaika padeves pieslēgvietā. ■ Iespraudiet tvaika padeves šļūteni uz statņa esošajā tvaika padeves pieslēgvietā.

Kā rīkoties, ja ...

Ziņojums	Cēlonis un novēršana
 “Drain valve fault Switch off/on”	Atlikušā ūdens savākšanas atvilktnē netiek atpazīta. ■ Nospiežot taustiņu ①, izslēdziet un pēc tam vēlreiz ieslēdziet tvaika gludināšanas sistēmu. Atlikušā ūdens savākšanas atvilktnē netiek atpazīta arī pēc tvaika gludināšanas sistēmas izslēgšanas un ieslēgšanas. ■ Nospiežot taustiņu ①, izslēdziet tvaika gludināšanas sistēmu. ■ Notīriet un nosusiniet metāla plāksnītes (kontaktus) uz atlikušā ūdens savākšanas atvilktnes. ■ Ar taustiņu ① vēlreiz ieslēdziet tvaika gludināšanas sistēmu un rīkojieties saskaņā ar displejā redzamajiem norādījumiem. ■ Izņemiet atlikušā ūdens savākšanas atvilktni un piepildiet to ar svaigu krāna ūdeni. ■ Ievietojiet ar ūdeni piepildīto atlikušā ūdens savākšanas atvilktni statnī. ■ Kad displejā ir redzams attiecīgais paziņojums, vēlreiz izņemiet atlikušā ūdens savākšanas atvilktni. ■ Iztukšojiet un nosusiniet atlikušā ūdens savākšanas atvilktni. ■ Ievietojiet tukšo atlikušā ūdens savākšanas atvilktni atpakaļ statnī. Tvaika gludināšanas sistēma atkal ir darba gatavībā un pirms kļūdas rašanās sākotais process tiks turpināts. Radusies kļūda tvaika gludināšanas sistēmā. ■ Ja displejā joprojām tiek rādīta kļūda, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
Kļūdas kodi: F38: ELP/EW/LNG F44 F45: LNG F47	Radies iekšējs traucējums. ■ Nospiežot taustiņu ①, izslēdziet un pēc tam vēlreiz ieslēdziet tvaika gludināšanas sistēmu. Tvaika gludināšanas sistēma mēģina patstāvīgi novērst kļūmi. Ja displejā joprojām tiek rādīts kļūdas kods, lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Klientu apkalpošanas dienests

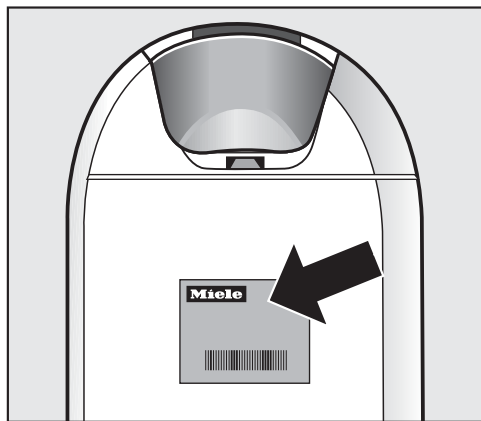
Ja ir radušies traucējumi, kurus nevarat novērst pašu spēkiem, sazinieties ar

- savu "Miele" specializēto tirgotāju vai
- "Miele" Klientu apkalpošanas dienestu.

Klientu apkalpošanas dienesta tālruņa numurs ir norādīts uzņēmuma mājaslapā www.miele.lv.

Sazinoties ar klientu apkalpošanas dienestu, norādiet savas iekārtas **modeļa** un **sērijas numuru**.

Šie dati ir pieejami uz identifikācijas datu plāksnītes, kas atrodas statnī aiz ūdens tvertnes.



Garantija

Garantijas termiņš ir 2 gadi.

Papildinformāciju skatiet pievienotajos garantijas noteikumos.

Elektrotīkla pieslēgums

Pirms tvaika gludināšanas sistēmas pievienošanas noteikti salīdziniet uz identifikācijas datu plāksnītes norādītos pieslēguma parametrus (spriegumu un frekvenci) ar jūsu vietējā elektrotīkla parametriem.

Lai pasargātu tvaika gludināšanas sistēmu no bojājumiem, šiem parametriem ir jāsakrīt.

Šaubu gadījumā konsultējieties ar elektrotehnikas speciālistu.

Nepieciešamie pieslēguma parametri ir pieejami uz identifikācijas datu plāksnītes, kas atrodas statnī aiz ūdens tvertnes.

Tvaika gludināšanas sistēma piegādes brīdī ir sagatavota pievienošanai 50–60 Hz 220–240 V maiņstrāvai. Pievienojiet tvaika gludināšanas sistēmu tikai saskaņā ar DIN VDE 0100 iezemētai kontaktligzdai.

Ir nepieciešami vismaz 10 A drošinātāji. Lai palielinātu drošību, VDE vadlīniju DIN VDE 0100 739. daļā ir iekļauts ieteikums pirms iekārtas uzstādīt strāvas aizsargslēdzi ar aktivēšanas strāvu 30 mA (DIN VDE 0664).

Ja iespējams, kontaktligzdai ir jāatrodas tieši blakus ierīcei un jābūt viegli pieejamai.

Ja ir bojāts barošanas kabelis, to drīkst nomainīt tikai kvalificēts elektrotehnikas speciālists.

Nepievienojiet tvaika gludināšanas sistēmu vietējam elektrotīklam, izmantojot sadalītāju vai kabeļa pagarinātāju.

Kabeļu pagarinātāji un sadalītāji negarantē nepieciešamo tvaika gludināšanas sistēmas drošumu (piemēram, pastāv pārkaršanas risks).

Nepievienojiet tvaika gludināšanas sistēmu autonomiem invertoriem.

Autonomos invertorus izmanto autonomas strāvas padeves gadījumā, piemēram, saules baterijām.

Paaugstināts spriegums var izraisīt ārkārtas izslēgšanos. Tādējādi var tikt bojāta iekārtas elektronika.

Tvaika gludināšanas sistēmas darbināšanai neizmantojiet tā dēvētos energoekonomiskos kontaktspraudņus.

Tie mazina elektroenerģijas padevi ierīcei un tā pārmērīgi sasilst.

Izmēri salocītā veidā (augstums x platums x dziļums)	1280 × 470 × 370 mm
Izmēri uzstādītā stāvoklī (augstums x platums x dziļums)	970 × 470 × 1480 mm
B 4312 un B 4826 svars	29 kg
B 4847 svars	30 kg
Pieslēguma spriegums	skatiet identifikācijas datu plāksnīti
Patēriņa jauda	skatiet identifikācijas datu plāksnīti
Nepieciešamie drošinātāji	≥ 10 A A
Tvaika spiediens modelim B 4312	3,5 bāri
Tvaika spiediens modelim B 4826 un B 4847	4,0 bāri
Tvaika daudzums	100 g/min.
Ūdenstvertnes ietilpība	1,25 l
Barošanas kabeļa garums	2,50 m
Tvaika padeves šļūtenes garums	1,80 m
Gludināmā galda augstums	830–1020 mm
Gludināmā galda platums	400 mm
Gludināmā galda garums	1200 mm
Izstrādājuma drošības normatīvi	saskaņā ar EN 60335-1, EN 60335-2-3, EN 60335-2-85
Piešķirtais pārbaudes marķējums	skatiet identifikācijas datu plāksnīti

Garantijas noteikumi

Uzņēmums “Miele” Latvijā papildus likumā noteiktajām garantijas prasībām pret pārdevēju, tās neierobežojot, piešķir pircējam prasības pret šādām garantijas saistībām, ja tiek iegādāta jauna iekārta.

I Garantijas ilgums un garantijas perioda sākums

1. Garantija tiek piešķirta šādam laika periodam:
 - a) 24 mēneši sadzīves tehnikas iekārtām, kas paredzētas regulārai lietošanai;
 - b) 12 mēneši profesionālām iekārtām, kas paredzētas regulārai lietošanai.
2. Garantijas periods sākas no dienas, kad ir izrakstīts rēķins par iekārtas iegādi.

Garantijas periods nevar tikt pagarināts, ja ir veikti garantijas pakalpojumi un piegāde saistībā ar garantiju.

II Garantijas priekšnoteikumi

1. Iekārta ir iegādāta pie specializētā tirgotāja vai tieši uzņēmumā “Miele” kādā no ES dalībvalstīm, Šveicē vai Norvēģijā un tur arī uzstādīta.
2. Pēc klientu apkalpošanas dienesta darbinieka pieprasījuma tiek uzrādīts garantijas apliecinājums (pirkuma čeks vai aizpildīta garantijas karte).

III Garantijas saturs un apjoms

1. Iekārtas defekti tiek novērsti noteiktā termiņā bez maksas, salabojot vai nomainot bojātās daļas. Šim nolūkam nepieciešamos izdevumus, piemēram, transporta, ceļa, darbaspēka un rezerves daļu izmaksas, sedz uzņēmums “Miele” Latvijā. Nomainītās daļas vai iekārtas kļūst par uzņēmuma “Miele” Latvijā īpašumu.
2. Garantija neattiecas uz bojājumiem, ko uzņēmums “Miele” Latvijā jau novērsis, ja vien tie nav radušies “Miele” Latvijā klientu apkalpošanas dienesta darbinieku tīšas nevērības vai neuzmanības dēļ.
3. Izmantoto materiālu un piederumu piegāde pakalpojumā nav iekļauta.

IV Garantijas ierobežojumi

Garantija neattiecas uz iekārtas bojājumiem vai darbības traucējumiem, kas radušies šādu apstākļu ietekmē.

1. Nepareiza uzstādīšana vai pievienošana, piemēram, spēkā esošo drošības tehnikas noteikumu vai lietošanas, pievienošanas un montāžas instrukciju neievērošana.
2. Paredzētajam nolūkam neatbilstoša lietošana, kā arī neprasmīga lietošana vai apstrāde, piemēram, ar nepiemērotiem mazgāšanas līdzekļiem vai ķīmikālijām.
3. Ja iekārta ir iegādāta kādā citā ES valstī, Šveicē vai Norvēģijā, tās īpašo tehnisko specifikāciju dēļ tā ir izmantojama vai nu bez ierobežojumiem, vai tikai ar ierobežojumiem.
4. Ārējas iedarbības ietekmē, piemēram, transportēšanas laikā radušies bojājumi, precīzi pagrūžot vai tai nokrītot, laikapstākļu vai citu dabas parādību ietekmē radušies bojājumi.
5. Ja remontu un daļu nomaiņu neveic uzņēmuma “Miele” apkalpošanas dienesta darbinieki, kas ir pilnvaroti un sertificēti šo pakalpojumu sniegšanai.
6. Ja netiek izmantotas uzņēmuma “Miele” oriģinālās rezerves daļas, kā arī “Miele” piederumi.
7. Stikla pīsumi un bojātas kvēlspuldzes.
8. Elektriskās strāvas un sprieguma svārstības, kas pārsniedz ražotāja norādīto pieļaujamo robežu vai ir zem tās.
9. Lietošanas instrukcijā sniegto apkopes un tīrīšanas noteikumu neievērošana.

V Datu drošība

Personas dati tiek izmantoti tikai un vienīgi pasūtījuma izpildes vai garantijas pakalpojumu veikšanas vajadzībām, ņemot vērā datu aizsardzības tiesiskos nosacījumus.

EN	DE	LV
Add descaler		Ievietot atkaļķotāju
Appliance rinsing		Notiek iekārtas skalošana
Attach hose		Iespraust tvaika šļūteni
Auto-Off		“Auto-Off” funkcija gludināšanas sistēmas automātiskai izslēgšanai
Basic		“Basic”
Boiler fault, cold Switch off/on		Tvaika ģenerators pārāk auksts Izslēgt/ieslēgt
Boiler fault, warm Switch off/on		Tvaika ģenerators pārāk karsts Izslēgt/ieslēgt
CoolDown		“CoolDown” funkcija karsēšanas automātiskai izslēgšanai
Descale		Atkaļķošana
Descal soon		Drīz jāveic atkaļķošana
Descaling finished		Atkaļķošana pabeigta
Detach hose		Izvilkt tvaika šļūteni
	<i>deutsch</i>	vācu val.
Drain valve closing		Izplūde tiek novērsta
Drain valve fault Switch off/on		Izplūdes vārstu kļūda Izslēgt/ieslēgt
Drainage fault Switch off/on		Atlikušā ūdens savākšanas atvilktnes kļūda Izslēgt/ieslēgt
Emergency Release	Notentriegelung	Avārijas atbloķēšana
Empty drawer		Iztukšot atvilktni
english (GB)		angļu val. (GB)
FashionMaster		“FashionMaster” (iekārtas modelis)
Fill water cont.		Piepildīt ūdens tvertni
Fill water container to mark		Piepildīt tvertni līdz atzīmei
Fit drawer		Ievietot atvilktni

Glosārijs

EN	DE	LV
Fit or refill water container		ievietot vai piepildīt tvertni
Fit water container		ievietot ūdens tvertni
	Gütersloh	Gīterslo (Gütersloh)
Heating-up phase		Uzkaršanas fāze
In 20 min. 		Pēc 20 min. piepildīt tvertni
Initial set-up complete		Ekspluatācija uzsākta sekmīgi
Inlet fault, boiler Switch off/on		Tvaika padeves kļūda Izslēgt/Ieslēgt
Iron switched off		Karsēšana izslēgta
Language 		Valoda
Level 1		1. pakāpe
Level 2		2. pakāpe
Level 3		3. pakāpe
Level 4		4. pakāpe
Level 5		5. pakāpe
Level 6		6. pakāpe
Level 7		7. pakāpe
Level 8		8. pakāpe
Level 9		9. pakāpe
Level 10		10. pakāpe
Memory fault Switch off/on		Saglabāšanas kļūda Izslēgt/Ieslēgt
	Miele Willkommen	Jūs sveicina "Miele"
OK		LABI
Premium		"Premium"
Pre-rinse		Priekšskalošana

EN	DE	LV
Pressure switch fault. Switch off/on		Spiediena releja kļūda Izslēgt/ieslēgt
Ready for use		Darba gatavībā
Release stm. button		Atbrīvojiet tvaika padeves taustiņu
Rinse water container and fill to the mark		Iztīrīt tvertni un piepildīt līdz atzīmei
Rinsing		Skalošana
Rinsing (5 min)		Skalošana (5 min.)
Set water hardness...		Iestatīt ūdens cietības pakāpi
Start descaling		Sākt atkaļķošanu
Unplug at mains		Izvelciet kontaktdakšu
Water hardness		Ūdens cietības pakāpe
	Willkommen	Esiet sveicināts (-a)



Vācija - Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh

"FashionMaster"

Iv-LV

M.-Nr. 12 027 710 / 01